



Lingüística general:	001 — 120
Latín — Griego — Sánscrito:	121 — 128
Lenguas romances:	129 — 177
Lenguas germánicas:	178 — 190
Vasco:	191 — 199

LINGÜÍSTICA GENERAL

001 Aikhenvald, A. Y. / R. M. W. Dixon, eds.: *Serial Verb Constructions. A Cross-Linguistic Typology*

2006 – xxiv + 369 pp. €93,60

INDICE: A. Y. Aikhenvald: Serial verb constructions in typological perspective — S. Matthews: On serial verb constructions in cantonese — B. Hellwig: Serial verb constructions in Goemai — C. Kilian-Hatz: Serial verb constructions in Khwe (Central-Khoisan) — F. K. Ameka: Ewe serial verb constructions in their grammatical context — D. B. Solnit: Verb serialization in eastern Kayah Li — A. V. N. Diller: Thai serial verbs: cohesion and culture — A. Y. Aikhenvald: Serial verb constructions in Tariana — A. Ingram: Serial verb constructions in Dumo — A. François: Serial verb constructions in Mwootlap — J. Hakek: Serial verbs in Tetun Dili — F. Lichtenberk: Serial verb constructions in Toqabaqita — R. Zavala: Serial verbs in Olutec (Mixean) — W. J. de Reuse: Serial verbs in Lakota (Siouan) — A. Amha / G. J. Dimmendaal: Verbal compounding in Wolaitta — R. M. W. Dixon: Serial verb constructions: conspectus and coda.

002 Anderson, S. R.: *Aspects of the Theory of Clitics*

2005 – ix + 317 pp. €35,90

INDICE: What is a clitic? — The phonology of cliticization — Special clitics and their grammar — Theories of special clitics — An optimal theory of clitic positioning — Verb second as alignment — Pronominal clitics — Clause structure and the grammar of incorporation.

003 Auroux, S. / E. F. K. Koerner / H. J. Niederehe / K. Versteegh, eds.: *History of the Language Sciences / Geschichte der Sprachwissenschaften / Histoires des sciences du langage*. An International Handbook on the Evolution of the Study of Language from the Beginnings to the Present, vol. 1

2000 – lx + 1. 094 pp. €448,00

004 Auroux, S. / E. F. K. Koerner / H. J. Niederehe / K. Versteegh, eds.: *History of the Language Sciences / Geschichte der Sprachwissenschaften / Histoires des sciences du langage*. An International Handbook on the Evolution of the Study of Language from the Beginnings to the Present, vol. 2

2001 – xxiii + 911 pp. €398,00

005 Auroux, S. / E. F. K. Koerner / H. J. Niederehe / K. Versteegh, eds.: *History of the Language Sciences / Geschichte der Sprachwissenschaften / Histoires des Sciences du Langage*. An International Handbook on the Evolution of the Study of Language from the Beginnings to the Present, vol. 3

2006 – xxii + 896 pp. €428,00

INDICE: *Formalization Tendencies and Mathematization in 20th-Century Linguistics, Generative Grammar, and Alternative Approaches*: J. Bańczerowski: The axiomatic method in 20th-century european linguistics — P. Seuren: Early formalization tendencies in 20th-century american linguistics — D. Bundy: On the origins and early developments of chomskyan linguistics: the rise and fall of the standard model — B. Godart-Wendling: Les développements de la grammaire catégorielle et de la grammaire applicative — D. C. Bennett: The development of stratificational grammar — M. Stokhof: The development of Montague grammar — J. L. Léonard: Le développement des grammaires casuelles au XX^e siècle — G. Rebuschi: La grammaire générative du milieu des années 70 au milieu des années 90: du modèle standard étendu aux débuts du programme minimaliste — A. Abeillé / M. Desmets: Le développement des alternatives à la grammaire générative transformationnelle — M. Gross: État du lexique-grammaire du français et perspectives d'extension — *The Development of Theories of Semantics, of the Lexicon, and Semantic-Based Theories in the 20th Century*: R. Engler: Die Zeichentheorie F. de Saussures und die Semantik im 20. Jahrhundert — P. R. Lutzeier: Die Worteldtheorie unter dem Einfluß des Strukturalismus — B. Kaltz: Die Entwicklung der inhaltbezogenen Grammatik in Deutschland — H. Kubczak: Die europäische Onomasiologie in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts und ihr Verhältnis zur Semasiologie — K.-P. Konerding: Die sinnrelationale Semantik als Alternative zur Merkmalssemantik — B. Nerlich: Research on semantic change after Hermann Paul — P. Seuren: Sentence-oriented semantic approaches in generative grammar — T. Gordon: Semantic theories in 20th-century America: an overview of the different approaches outside of generative grammar — W. van Langendonck: Semantic considerations in recent onomastic research: a survey — W. Wolski: Semantik und Lexikographie im 20. Jahrhundert — I. Simatos: Théorie du lexique et grammaires génératives: le tournant lexicaliste — *Phonology and Morphology in the Later 20th Century*: J. Durand: La phonologie générative jusqu'en 1975 — B. Laks: La phonologie générative et la phonologie naturelle — J. Goldsmith / M. Noske: Autosegmental phonology and underspecification theory — J. T. Jensen: The development

of lexical phonology — J. Lowenstamm: Développement de la phonologie métrique — F. Kerleroux: Les théories morphologiques à la fin du XX^e siècle — D. Kastovsky: Morphology as word-formation in 20th-century linguistics: a survey — H. C. Luschützky: Ältere Entwicklungen in der natürlichen Morphologie — *The Study of Language Differentiation in the 20th Century*: H. Goebel / G. Schiltz: Neure Entwicklungen in der europäischen Dialektologie (1950-2000) — A. A. Metcalf: Recent developments in north american dialectology — U. Ammon: Die Erforschung der sozialen Variation von Sprachen: Die Entwicklung in Europa — B. Southard: The analysis of social differentiation of languages: an overview of the development in North America — P. T. Roberge: The development of creolistics and the study of pidgin languages: an overview — P. Nelde: La linguistique de contact, la recherche sur le conflit linguistique et l'aménagement linguistique au XX^e siècle — *Historical Linguistics in the Second Half of the 20th Century*: R. W. Murray: The place of historical linguistics in the age of structuralism — M. J. Gordon: The investigation of diachronic variety in languages: traditions and recent developments — M. Glatigny: Les tendances et les traditions de la lexicographie dans la seconde moitié du XX^e siècle — L. Zgusta: The laryngeal and the glottalic theories — R. W. Murray: Modern theories of linguistic change: an overview — *Critique of Traditional Linguistics and the Development of New Approaches to Language Analysis*: C. Chauviré: La philosophie du langage de Wittgenstein et la linguistique de la seconde moitié du XX^e siècle — F. Brisard / B. Bultinck: The interface of linguistics and pragmatics: its development during the second half of the 20th century — E. Rolf: Die Rezeption und Weiterentwicklung der Sprechakttheorie in der Sprachwissenschaft — K. Brinker: Ursprung und Entwicklung der Textlinguistik — J. Léon: La réception de l'analyse de conversation: de la sociologie à la linguistique interactionnelle — M. Liddle: Le développement des théories énonciatives: Antoine Culioli et son école — *20th-Century Linguistics and Adjacent Fields of Study: Perspectives and Developments*: P. Carr: The ontology and epistemology of linguistics — W. T. Gordon: Linguistics and semiotics I: the impact of Ogden & Richards' *The meaning of meaning* — J. J. Liszka / E. Battistella / M. Haley: Linguistics and semiotics II: C. S. Peirce's influence on 20th-century linguistics — E. Picardi: Linguistics and logic I: The influence of Frege and Russell on semantic theory — K.-P. Konerding: Sprachwissenschaft und Philosophie I: Der Einfluß der Stereotypentheorie von Hilary Putnam und ihre Rezeption und Weiterentwicklung in der Semantik — E. Rolf: Sprachwissenschaft und Philosophie II: Der Einfluß von H. P. Grice auf die Theoriebildung zur sprachlichen Kommunikation — J. Caron: La linguistique et la psychologie I: le rapport entre le langage et la pensée au XX^e siècle — F. Rastier: Linguistique et psychologie II: la théorie des prototypes d'Eleanor Rosch, sa réception critique en psychologie et sa réception en sémantique linguistique — J.-M. Fortis: Le langage et les processus cérébraux I: la neurolinguistique du XX^e siècle, de l'aphasiologie localiste aux sciences cognitives — J.-L. Nespoulous: Le langage et les processus cérébraux II: apport de la linguistique et de la psycholinguistique à l'aphasiologie et à la neuropsycholinguistique cognitive du XX^e siècle — G. Klann-Delius: Spracherwerb I: Die Entwicklung der Auffassung vom Erwerb der Muttersprache im 20. Jahrhundert — R. Dietrich: Language acquisition II: second language acquisition in the 20th century — L.-J. Boë: Tendances majeures du développement des sciences phonétiques au XX^e siècle: filiations, émergences et réarticulations — I. S. Bátori: Language and technology. The emergence of new application fields of linguistic research in the 20th century: computational linguistics, language engineering and electronic textuality — I. Desmet: La recherche sur les langages spécialisés et les langages scientifiques au XX^e siècle — J. Léon: La traduction automatique I: les premières tentatives jusqu'au rapport ALPAC — J. Léon: La traduction automatique II: développements récents — G. Bernard: La linguistique et l'intelligence artificielle — *History of Linguistics – The Field*: K. Versteegh: The study of non-western linguistic traditions — E. F. K. Koerner: The development of linguistic historiography – history, methodology, and present state — *Indexes*.

006 Baerman, M. / D. Brown / G. G. Corbett: *The Syntax-Morphology Interface. A Study of Syncretism*

2005 – 300 pp., 8 fig., 2 map., tabl. €81,10

007 Baldry, A. / P. J. Thibault: *Multimodal Transcription and Text Analysis*

2005 – 288 pp. €39,50

008 Ballard, M., ed.: *La traduction, contact de langues et de cultures*, 1

2005 – 195 pp. €19,00

INDICE: C. Bocquet: Les faux amis: quelle place faut-il faire à la terminologie? — E. H. Devries: Les résistances de la langue turque — T. Buckley: Traduction et identité linguistique: l'anglais américain — C. Adrada: La traduction de la connotation onomastique en littérature — C. Wecksteen: La traduction des référents culturels dans *Maybe the Moon* d'Armisted Maupin: des apparences aux faux-semblants — M. Ballard: Les stratégies de traduction des désignateurs de référents culturels — A. El Kaladi: Acculturation et traduction — Si Yan Jin: Quelques réflexions sur l'horizon d'attente chinois face à la France et à l'occident (1899-1949).

009 Barnes, J. D.: *Early Trilingualism. A Focus on Questions*

2006 – vii + 256 pp., gráf. €71,05

010 Bartels, N., ed.: *Applied Linguistics and Language Teacher Education*

2005 – xii + 430 pp., 7 fig. €44,67

011 Bassnett, S. / P. Bush, eds.: *The Translator as Writer*

2006 – 240 pp. €94,85

012 Baxter, J., ed.: *Speaking Out. The Female Voice in Public Contexts*

2006 – 288 pp. €30,00

INDICE: D. Cameron: Theorising the female voice in public contexts — J. M. Bean: Gaining a public voice: an historical perspective on american women's speech in public contexts — L. Litosseliti: Constructing gender in public arguments: the female voice as emotional voice — S. Mills: Gender and 'stage fright' at academic conferences — S. Shaw: Language and gender in political debates — A. Julé: Silence as morality: lecturing at a theology college — C. Walsh: Gender and the genre of the broadcast interview — S. Ehrlich: Trial discourse and judicial decision-marking: constraining the boundaries of gendered identities — J. Baxter: 'Do we *have* to agree with her?' How high school girls negotiate leadership in public contexts — S. Kendall: Positioning the female voice within work and family — P. Hanong: Sexuality, discourse and the public sphere: investigating women's voices on sexuality in black south african communities — D. Troutman: 'They say it's a man's world, but yoy can't prove it by me': african-american comediennes' construction of voice in the public space — M. Marra & al.: Effective leadership in New Zealand workplaces: balancing gender and role.

013 Benson, J. D. / W. S. Greaves, eds.: *Functional Dimensions of Ape-Human Discourse*

2005 – 192 pp., 24 fig., 11 fot. €94,85

014 Betten, A. / M. Dannerer, eds.: *Dialogue Analysis, IX: Dialogue in Literature and the Media*. Selected Papers from the 9th IADA Conference, Salzburg 2003, Part 1: *Literature*

2005 – xvi + 467 pp. €158,00

INDICE: I. PLENARIES: M. Schmitz-Emans: Literary multilingualism as construction of dialogicity — A. Betten: Zur Dialogtechnik Thomas Bernhards — II. WORKSHOPS: 1. *Indirectness in literary dialogue*: E. Weigand: Literary action games: expressing the inexpressible — E. Weizman / M. Dascal: Interpreting speaker's meanings in literary dialogue — D. Shalev: Economy of information in ancient greek comic dialogue — 2. *Discourse analysis in literary studies*: E. W. B. Hess-Lüttich: Literarische Gesprächs-formen — G. Schiewer: Verbales Verhalten im Horizont von Ethologie und Psychologie — L. Liefländer-Koistinen: Diskursanalyse und Übersetzen. Die Rolle von Modal-partikeln — 3. *Der Bousoño-Ansatz*: G. P. Tirado / A. Theile-Becker: Das dialogische Fundament der Theorien von Bousoño — A. Theile-Becker: Rhetorische Verfahren und sprachspielzüge im Theater von Francisco Nieva — III. INDIVIDUAL PAPERS: 1. *Dialogue and dialogicity in prose*: M. Luukkainen: Zur Veränderung der Dialogstruktur und Redegestaltung in den Texten von Christa Wolf — R. Battiston: Funktion der Dialoge in Max Frischs Romanen — B. Landén: Dialog im epischen Kontext — J. Schwitalla: Sprach- und Dialoggestaltung in Andreas Maiers «Wäldschestag» — C. Licari: Sur quelques choix stylistiques de Flaubert à Sarraute — S. Cigada: L'expression des émotions dans «La princesse de Clèves» — A. Abadi: Conversational arguments in the novel «A late divorce» by Yehoshua — S. Bruti: Ways of describing social chatter in Austen's novels. — M. Langleben: Personal pronouns and metamorphoses of persons — T. Gallèpe: Didaskalien bei der Dialogdarstellung in Erzähl-texten — T. Slama-Cazacu: Dialogue in monologue in Paul Goma's prose — H. Westheide: Dialogische Aspekte monologischer Texte — R. Lorenzetti / M. Mizzau: Dialogic aspects of stream of consciousness in autobiographical memory re/construction — G. Weidacher: Kommunikation kafkaesk — A. Larcati: Die «dialogische Wende» in der deutschen Literatur der Nachkriegszeit — O. Tchesnokova: Laura Esquivel's «Como agua para chocolate» — E.-M. Thüne: Zur literarischen Darstellung von Telefonkom-munikation — 2. *Dialogue and dialogicity in drama*: S. Roesch: Le connecteur *iam* dans les dialogues de Plaute — M. Maraldi / A. Orlandini: Réactions adverbiales dans la comédie latine — G. Del Lungo Camiciotti: Metanarrative frame and evaluation in late medieval saints' lives — J.-P. Dufiet: L'énonciation chorique — K. Dorney: The performative nature of metalinguistic dramatic dialogue — J. Munat: Routines, rituals and patterns — C. Ilie: Interruption patterns in parliamentary debates and in drama dialogue — J. Kastler: Le dialogue dans le théâtre russe moderne — A. Spitz: Conflict talk in contemporary plays by women — L. Németh: Dialogic patterns in two Adrienne Kennedy plays — D. Pirazzini: Dialogue in zwei Sprachen.

015 Betten, A. / M. Dannerer, eds.: *Dialogue Analysis, IX: Dialogue in Literature and the Media*. Selected Papers from the 9th IADA Conference, Salzburg 2003, Part 2: *Media*

2005 – x + 346 pp. €118,00

INDICE: 1. PLENARIES: C. Kerbrat-Orecchioni: La confidence dans le roman-photo — C. Schmitt: «Dire l'interdit» — 2. WORKSHOP: *Intercultural Media Analysis*: R. Schiess: Visualizing TV election nights across cultures — G. Lauerbach: Election nights: presenting practices — M. Hampel:

Intersubjective positioning in election night discourse — A. Becker: Interviews in TV election night broadcasts — M. Johansson: Represented discourse as a form of mediation — A. Fetzer: Non-acceptances in political interviews. British and German styles — D. Desmarchelier: The French debate about immigration — A.-M. Simon-Vandenberg / K. Ajimer: «Of course» in British political interviews and its Dutch and Swedish counterparts — R. W. Janney / A. Yakovlyev: Cyberwar perception management in the Middle East — C. Sauer: Christmas messages 1998 on radio and TV — 3. *Individual Paper: 1. Dialogue and Dialogicity in Printed Media*: Z. Livnat: Dialogue in the public discourse in Israel — J. Hoffmannová: Interview in Zeitungen und Zeitschriften — K. Karhanová: Rhetorical question in polemical media dialogue — L. Sergio: Bewertende und metasprachliche Elemente in der Übersetzung von Zeitungsgesprächen — L. N. Berlin: Media manipulation — S. Schnöring: Personnel advertisements — 2. *Dialogue and Dialogicity in Radio, Television and Film*: A. Harvey / L. Granato: Discussions in the media — A. Bolívar: Venezuelan political dialogue — M. Magda: Zur argumentativen Funktion der Gesprächsformeln — D. Ghido: Fragmentation in talk shows — L. Dascalu-Jinga: Other-correction in TV talk shows — C. Bubel: The linguistic representation of women in «Sex and the city» — G. Pisek: The translation of comic dialogue — 3. *Dialogue and Dialogicity in New Media*: H. Labbe / M. Marcoccia: Du billet au courrier électronique — H. Atifi: Les dialogues électroniques entre marocains — S. Stame: Marques pragmatiques et marques de l'oral — A. Manuti & al.: The diatextual rhetoric of e-recruitment — 4. *General Aspects of Dialogue and Dialogicity*: A. I. Moreno Fernández: Perceiving coherence and text structure — L. Pop: De l'acte aux activités: les séquences — S. Zhang: Accented *argumentum ad hominem* in mediated dialogues.

016 Bhatia, T. K. / W. C. Ritchie, eds.: *The Handbook of Bilingualism*
2006 – xvii + 884 pp. €42,50

INDICE: T. K. Bhatia / W. C. Ritchie: Introduction — 1. *Overview and Foundations*: J. V. Edwards: Foundations of bilingualism — F. Grosjean: Studying bilinguals: methodological and conceptual issues — 2. *Neurological and Psychological Aspects of Bilingualism*: E. Ijalba / L. K. Obler / S. Chengappa: Bilingual aphasia — J. M. Meisel: The bilingual child — Y. G. Butler / K. Hakuta: Bilingualism and second language acquisition — P. Muysken: Two linguistic systems in contact: grammar, phonology and lexicon — J. F. Kroll / P. E. Dussias: The comprehension of words and sentences in two languages — A. Costa: Speech production in bilinguals — R. R. Heredia / J. M. Brown: Bilingual memory — J. Altarriba / R. G. Morier: Bilingualism: language, emotion, and mental health — J. MacSwan: Code switching and grammatical theory — G. P. Berent: Sign language-spoken language bilingualism: code mixing and mode mixing by ASL-English bilinguals — W. C. Ritchie / T. K. Bhatia: Social and psychological factors in language mixing — I. Sachdev / H. Giles: Bilingual accommodation — 3. *Societal Bilingualism and Its Effects*: S. Romaine: The bilingual and multilingual community — J. A. Fishman: Language maintenance, language shift, and reversing language shift — N. C. Dorian: Minority and endangered languages — S. Mufwene: Multilingualism in linguistic history: creolization and indigenization — I. Piller / A. Pavlenko: Bilingualism and gender — T. K. Bhatia / W. C. Ritchie: Bilingualism in the global media and advertising — F. Genesee: What do we know about bilingual education for majority-language students? — E. Bialystok: The impact of bilingualism on language and literacy development — 4. *Global Perspectives and Challenges: Case Studies*: W. F. Mackey: Bilingualism in North America — A. M. Escobar: Bilingualism in Latin America — A. Tabouret-Keller: Bilingualism in Europe — A. Backus: Turkish as an immigrant language in Europe — N. M. Kamwangamalu: Bi-/multilingualism in Southern Africa — D. C. S. Li / S. Lee: Bilingualism in East Asia — T. K. Bhatia / W. C. Ritchie: Bilingualism in South Asia — B. Schlyter: Changing language loyalties in Central Asia — J. Rosenhouse / M. Goral: Bilingualism in the Middle East and North Africa: a focus on the Arabic-speaking world.

017 Block, D.: *Multilingual Identities in a Global City. London Stories*
2005 – 240 pp. €71,00

018 Blume, K.: *Markierte Verbvalenzen im Sprachvergleich: Lizenzierungs- und Linkingbedingungen*
2000 – viii + 263 pp. €74,00

019 Bonhomme, M.: *Pragmatique des figures du discours*
2005 – 284 pp. €59,00

INDICE: 1. *Pragmatique énonciative des figures:* L'énonciation figurale — Les paramètres discursifs de la figuralité — Réception et repérage des figures du discours — L'interprétation des figures du discours — 2. *Pragmatique fonctionnelle des figures:* La fonctionnalité des figures du discours — L'argumentation métonymique chez Voltaire — Métaphore et pragmatique axiologique: le cas de la publicité — La pragmatique de l'euphémisme dans le discours de presse.

020 Booij, G.: *The Grammar of Words. An Introduction to Linguistic Morphology*
2004 – 320 pp. €26,85

021 Brady, I. K. / M. Navarro Coy / C. Perriñán Pascual, eds.: *Nuevas tendencias en lingüística aplicada*
2005 – 318 pp., fig. €18,00

INDICE: *Adquisición y aprendizaje de lenguas:* M. L. Villanueva Alfonso: El portfolio europeo y el desarrollo de una competencia plurilingüe — M. Navarro Coy: La autonomía de aprendizaje: anatomía del concepto — M. C. Fonseca Mora: El componente afectivo en el aprendizaje de lenguas — A. Sánchez Pérez: El enfoque por tareas: acción mediante procesos — I. K. Brady: A collaborative learning experience in english for business purposes — K. Schwienhorst: Toward CALL environments: integrating reflection, interaction, and experimentation — M. N. Ruiz Madrid: Integrating autonomy and the ICTS in the language learning field: the development of new teacher's and learner's roles — *Otras disciplinas de la lingüística aplicada:* L. Hickey: Spanish pragmalinguistics: what's going on? — A. Barcelona Sánchez / J. Valenzuela Manzanares: an overview of cognitive linguistics — H. Ferrer Mora: Lingüística contrastiva y comparada — P. Cantos Gómez: Corpus linguistics — J. C. Ruiz Antón: Traducción y nuevas tecnologías — C. Perriñán Pascual: Procesamiento del lenguaje natural: de lingüista a ingeniero del conocimiento.

022 Brinton, L. J. / E. C. Traugott: *Lexicalization and Language Change*
2005 – xii + 207 pp., 8 fig., 4 tabl. €32,45

INDICE: Theoretical contexts for the study of lexicalization and grammaticalization — Lexicalization: definitions and viewpoints — Views on the relation of lexicalization to grammaticalization — Toward an integrated approach to lexicalization and grammaticalization — Case studies — Conclusion and research questions.

023 Carr, J. / A. Pauwels: *Boys and Foreign Language Learning. Real Boys Don't Do Languages*
2005 – 240 pp. €71,00

024 Casas Gómez, M., ed.: *VIII Jornadas de lingüística*. Cádiz, 25 y 26 de noviembre de 2003

2004 – 138 pp., CD-ROM, tabl., fig. €12,00

INDICE: R. Simone: L'infinito nominale nel discorso — R. Escavy Zamora: El principio de cooperación y las violaciones antagónicas — C. López Alonso: Los textos electrónicos: arquetipos lingüísticos y organización paratextual — C. Subirats / H. Sato: Spanish FrameNet and FrameSQL — A. Vera Luján: Sobre los valores locativos de *hallarse* y *encontrarse*.

025 Cavalieri, R. / D. Chirico: *Parlare, segnare. Introduzione alla fisiologia e alla patologia delle lingue verbali e dei segni*

2005 – 287 pp., fig. €22,10

026

M. CAL VARELA

P. NÚÑEZ PERTEJO / I. M. PALACIOS, eds.

NUEVAS TECNOLOGÍAS EN LINGÜÍSTICA, TRADUCCIÓN Y ENSEÑANZA DE LENGUAS

2005 — 254 pp., fig. €22,01

INDICE: 1. *Las nuevas tecnologías y la lingüística*: M. Fernández Pérez: Aplicaciones de la lingüística y nuevas tecnologías. De hecho, pareja — M. P. Santalla del Río: La elaboración de corpus lingüísticos — 2. *Las nuevas tecnologías y la traducción*: A. I. Codesido García: Tecnologías de la lengua y traducción: recursos y herramientas — P. Fernández Nistal / J. M. Bravo Gozalo: La traducción especializada inglés-español: las nuevas tecnologías de la información como garantía de calidad de la traducción inversa — F. J. Fernández Polo: Internet en la formación del traductor — R. A. Valdeón García: El uso de internet en el aula desde un enfoque crítico — 3. *Las nuevas tecnologías y la enseñanza de lenguas*: J. M. Aguilera Carrasco: From e-mail to superweb tools! — R. Fernández Carril: Las nuevas tecnologías en el aprendizaje del vocabulario de las lenguas extranjeras — M. C. Losada Aldrey: Las nuevas tecnologías y la enseñanza-aprendizaje del español lengua extranjera — I. M. Palacios Martínez: Las nuevas tecnologías y la investigación en el campo de la adquisición de segundas lenguas — J. R. Varela Pérez: El campus global (Aula global) de la universitat Pompeu Fabra como espacio virtual de autoaprendizaje en las asignaturas de lengua inglesa.

- 027** Chapman, S.: *Paul Grice, Philosopher and Linguist*
2005 – 256 pp. €71,00
- 028** Charaudeau, P./D. Maingueneau, eds.: *Diccionario de análisis del discurso*
2005 – xiii + 671 pp. €39,90
- 029** Cresswell, M. J.: *Adverbial Modification. Interval Semantics and its Rivals*
1985 – 244 pp. €149,95
- 030** Crocco Galeas, G.: *The Parameters of Natural Morphology*
1998 – xiii + 147 pp. €18,00
- 031** Crowley, T.: *Wars of Words. The Politics of Language in Ireland 1537-2004*
2005 – 264 pp. €46,80
- 032** Daelemans, W. / A. van den Bosch: *Memory-Based Language Processing*
2005 – vii + 189 pp. €73,00
INDICE: Memory-based learning in natural language processing — Inspirations from linguistics and artificial intelligence — Memory and similarity — Application to morpho-phonology — Application to shallow parsing — Abstraction and generalization — Extensions — *Bibliography*.
- 033** Davis, A. R.: *Linking by Types in the Hierarchical Lexicon*
2000 – 280 pp. €23,00
- 034** Debose, C.: *The Sociology of African American Language. A Language Planning Perspective*
2005 – 248 pp. €71,00
- 035** Di Sciullo, A.-M.: *Asymmetry in Morphology*
2005 – xix + 234 pp. €31,50
- 036** Edwards, S.: *Fluent Aphasia*
2005 – 250 pp. €72,90
- 037** Erreygers, G. / G. Jacobs, eds.: *Language, Communication and the Economy*
2005 – vii + 239 pp. €124,80
INDICE: 1. Critique: D. Cameron: Communication and commodification: global economic change in sociolinguistic perspective — G. Mautner: For-profit discourse in the nonprofit and public sectors

— G. Jacobs / K. Pelsmaekers: Education, discourse and the market: on the merger of two schools of applied economics — 2. *Method*: G. Brône / K. Feyaerts: Headlines and cartoons in the economic press: double grounding as a discourse supportive strategy — P. Sambre: Blended conceptualisation in trade flow diagrams: rise expressions from cognitive highlighting to fictive motion, a french-italian perspective — C. Braecke: 'Models': normative or technical? Public discourse on companies — 3. *History*: P. Rosner: What goes up, must come down: images and metaphors in early macroeconomic theory — C. Jones / A. Spicer: Outline of a genealogy of the value of the entrepreneur — W. van Trier: A. R. Orage and the reception of Douglas's social credit theory.

038 Ewing, M. C.: *Grammar and Inference in Conversation. Identifying Clause Structure in Spoken Javanese*

2005 – ix + 276 pp., tabl. €130,00

039 Filimonova, E., ed.: *Clusivity. Typology and Case Studies of the Inclusive-Exclusive Distinction*

2005 – xii + 436 pp. €150,80

INDICE: 1. *Case Studies on Special Problems of the Inclusive-Exclusive Distinction*: M. Daniel: Understanding inclusions — B. Bickel / J. Nichols: Inclusive-exclusive as person vs. number categories worldwide — M. Cysouw: Syncretisms involving clusivity — H. J. Simon: *Only you?* Philological investigations into the alleged inclusive-exclusive distinction in the second-person plural — A. Siewierska / D. Bakker: Inclusive and exclusive in free and bound person forms — N. Dobrushina / V. Goussev: Inclusive imperative — M. Cysouw: A typology of honorific uses of clusivity — K. Cormier: Exclusive pronouns in american sign language — 2. *Areal and Family Portraits of the Inclusive-Exclusive Distinction*: F. Lichtenberk: Inclusive-exclusive in austronesian: an opposition of unequals — R. J. LaPolla: The inclusive-exclusive distinction in tibeto-burman languages — M. Crevels / P. Muysken: Inclusive-exclusive distinctions in the languages of central-western South America — I. Nevskaya: Inclusive and exclusive in turkic languages — J. Sakel: Development of an inclusive-exclusive distinction: a possible loan scenario in mosetenan — J. P. van Eijk: The inclusive and exclusive in shuswap: a background investigation — E. Filimonova: Clusivity cross-linguistically: common trends and possible patterns.

040 Filliettaz, L., ed.: *Les modèles du discours face au concept d'action. Actes du 9^e colloque de pragmatique de Genève et colloque Charles Bally*

2005 – 457 pp., fig. €30,00

Cahiers de linguistique française, 26.

INDICE: *Actes de langage, discours et interaction*: C. Kerbrat-Orecchioni: Que peut-on faire avec du dire? — C. Rossari / A. Razgouliaeva: Comment utilise-t-on les actes illocutoires dans les enchaînements monologiques et dans les enchaînements dialogiques? — J. Moeschler: Dialogue et causalité: force causale, acte de langage et enchaînement — D. Vernant: Pour une logique dialogique de la vérité — K. Kostulski: Développement de la pensée et du rapport à l'autre dans une interlocution — *Usage du langage et activités sociales*: S. Sarangi: Language/activity: observing and interpreting ritualistic institutional discourse — P. Charaudeau: Comment le langage se noue à l'action dans un modèle socio-communicationnel du discours. De l'action au pouvoir — M. Burger: La gestion des activités: pratiques sociales, rôles interactionnels et actes de discours — C. Chabrol: Pour une psycho-

socio-pragmatique de l'agir communicationnel — *Approches multimodales du discours et de l'action*: A. Auchlin & al.: (Én)action, expérience du discours et prosodie — C. Brassac: Action située et distribuée et analyse du discours: quelques interrogations — L. Mondada: Temporalité, séquentialité et multimodalité au fondement de l'organisation de l'interaction: le pointage comme pratique de prise de tour — R. Bouchard: Narration, actions et objets. Étude de transactions didactiques dialogales en situation de travaux pratiques — I. de Saint-Georges: Actions, médiations et interactions: une approche multimodale du travail sur un chantier — *La représentation de l'agir dans le langage*: J.-P. Bronckart & al.: Les conditions d'émergence de l'action dans le langage — F. Revaz: Modes de textualisation de l'agir — J.-M. Baudouin: Genres de texte et activité: le cas de l'autobiographie — L. Benetti / G. Corminboeuf: Les nominalisations des prédicats d'action — L. de Saussure: Pragmatique, praxis, contexte social, contexte logique.

041 Filppula, M. & al., eds.: *Dialects across Borders*. Selected Papers from the 11th International Conference on Methods in Dialectology (Methods XI), Hoensuu, August 2002

2005 – xii + 291 pp., gráf., tabl. €119,60

INDICE: 1. *Dialects across Political and Historical Borders*: P. Auer: The construction of linguistic borders and the linguistic construction of borders — R. Berthele: Static spatial relations in german and romance: towards a cognitive dialectology of posture verbs and locative adverbials — S. Clarke / G. Melchers: Ingressive particles across borders: gender and discourse parallels across the north Atlantic — L. Naiditch: On the development of the consonant system in mennonite low german (Plautdietsch) — S. Tagliamonte & al.: English dialects in the British Isles in cross-variety perspective: a base-line for future research — 2. *Dialects across Social and Regional Borders*: D. R. Preston: Dialects across internal frontiers: some cognitive boundaries — F. Fridriksson: On 'dative sickness' and other linguistic diseases in modern icelandic — R. Macaulay: Can we find more variety in variation? — V. J. van Heuven & al.: Pronunciation of /ei/ in avant-garde dutch: a cross-sex acoustic study — J. C. Beal / K. P. Corrigan: A tale of two dialects: relativization in Newcastle and Sheffield — 3. *Dialects across Language Boundaries*: R. King: Crossing grammatical borders. tracing the path of contact-induced linguistic change — P. Ronan: The *after*-perfect in irish english — J. L. Dillard: Dialect history in black and white: are two colors enough?

042 Fiorino, F.: *Le nouveau Littré et les autres*.

2005 – 152 pp. €19,00

043 Forest, D.: *Histoire des aphasies*

2006 – 384 pp. €23,00

044 Franceschina, F.: *Fossilized Second Language Grammars. The Acquisition of Grammatical Gender*

2005 – xxiv + 288 pp. €119,60

045 Frawley, W., ed.: *The Expression of Modality*

2005 – viii + 268 pp. €98,00

046 Fried, M. / H. C. Boas, eds.: *Grammatical Constructions. Back to the Roots*
2005 – viii + 245 pp. €119,60

INDICE: 1. *Syntactic Patterning*: K. Lambrecht / K. Lemoine: Definite null objects in (spoken) french: a construction-grammar account — K. H. Ohara: From relativization to clause-linkage: evidence from modern japanese — P. Kay: Argument structure constructions and the argument-adjunct distinction — 2. *Syntax and Semantics of Verbs*: S. Iwata: The role of verb meaning in locative alternations — N. Nemoto: Verbal polysemy and frame semantics in construction grammar: some observations on the locative alternation — N. Tsujimura: A constructional approach to mimetic verbs — 3. *Language Variation and Change*: R. W. Langacker: Integration, grammaticization, and constructional meaning — J. Leino / J.-O. Östman: Constructions and variability — T. Ohori: Construction grammar as a conceptual framework for linguistic typology: a case from reference tracking.

047 Galasinski, D.: *Men and the Language of Emotions*
2004 – 184 pp. €75,00

048 García Fajardo, J., ed.: *Análisis semánticos*
1996 – 248 pp. €18,00

INDICE: I. Barreras: Clasificación semántica de los verbos en Guarijío — C. Buenrostro: Algunos aspectos semánticos de la posesión en chuj — E. Fernando Nava L.: Asomos a la ambigüedad de la lengua p'urhépecha — F. Villavicencio: La expresión nominal sin determinante en purépecha. Una función semántica — A. Medina Urrea: Análisis de las presuposiciones en la noción de la raza cósmica según Gloria Anzaldúa — C. Garatea Grau: Algunos juegos semánticos de «Las ruinas circulares» — M. E. Vázquez Laslop: Bases semánticas de enunciados normativos — A. Capistrán Garza Bert: Un acercamiento a la cuantificación — H. Jiménez Salazar: Conocimiento de fondo para procesamiento de lenguaje natural.

049 Gieve, S. / I. K. Miller, eds.: *Understanding the Language Classroom*
2005 – 304 pp. €86,85

INDICE: D. Allwright: Six promising directions in applied linguistics — S. Gieve / I. K. Miller: What do we mean by «quality of classroom life»? — A. Holliday: What happens between people: who we are and what we do — T. Wright: Managing classroom life — D. Woods: Who does what in the «management of language learning»? Planning and the social construction of the «motivation to notice» — H. Coleman: Darwin and the large class — M. L. Tseng / R. Ivanic: Recognising complexity in adult literacy research and practice — E. E. Tarone: Language lessons: a complex, local co-production of all participants — J. F. Fanselow / R. Barnard: Take 1, take 2, take 3: a suggested three-stage approach to exploratory practice — M. P. Breen: Collegial development in ELT: the interface between global processes and local understandings — M. A. A. Celani: Language teacher educators in search of «locally helpful understandings» — D. Freeman: Teaching and learning in the age of «reform»: the problem of the verb.

050 Goerlach, M., ed.: *A Dictionary of European Anglicisms. A Usage Dictionary of Anglicisms in Sixteen European Languages*
2005 – xxvi + 352 pp., 1 map. €39,00

051 Goerlach, M., ed.: *An Annotated Bibliography of European Anglicisms*
2002 – 270 pp. €105,30

052 Golluscio, L. A., ed.: *Etnografía del habla. Textos fundacionales*
2002 – 188 pp. €11,00

INDICE: L. A. Golluscio: Introducción: la etnografía del habla y la comunicación. Un recorrido histórico — D. Hymes: Modelos de interacción entre lenguaje y vida social — J. Sherzer / R. Darnell: Guía para el estudio etnográfico del uso del habla — K. H. Basso: «Renunciar a las palabras»: el silencio en la cultura apache occidental — R. Bauman: El arte verbal como ejecución — J. J. Gumperz: Las bases lingüísticas de la competencia comunicativa — J. Sherzer: Una aproximación a la lengua y la cultura centrada en el discurso.

053 Gonzalo García, C. / V. García Yebrá, eds.: *Manual de documentación para la traducción literaria*
2005 – 416 pp., cuadr. €17,16

INDICE: 1. *La traducción literaria, comunicación y cultura. Planteamientos teóricos:* C. Moreno Hernández: La historia literaria como instrumento documental para el traductor — T. Albaladejo: Especificidad del texto literario y traducción — F. Lafarga: La traducción literaria en España y su documentación bibliográfica: ámbito hispanofrancés — J. A. Cerdón García: El circuito bibliológico de la traducción literaria — 2. *La documentación en la enseñanza de la traducción literaria:* M. J. Recoder Sellarés: Documentación para la traducción literaria: cuestiones metodológicas — M. Pinto Molina: Competencia documental y requisitos formativos del traductor literario — P. Elena García: La documentación en la enseñanza de la traducción literaria — C. Gonzalo García: Fuentes de información en línea para la traducción literaria — J. A. Merlo Vega: Uso de la documentación en el proceso de traducción literaria — C. Gonzalo & al.: Selección y evaluación de recursos informativos en internet para el traductor literario — 3. *La documentación en el ejercicio de la traducción literaria:* M. Solana: Las fuentes documentales en la práctica de la traducción literaria — C. Fortea: La realidad y el deseo, o el traductor como detective — J. Escobar Moreno: «Experiencias reales». Identificación y resolución de problemas documentales en la traducción de textos narrativos — A.-L. Pujante: Shakespeare: textos, ediciones, medios — V. García Yebrá: La traducción literaria de las lenguas clásicas — A. J. Falero: Lexicografía y cultura: el caso de la traducción de textos japoneses al castellano. Revisión histórica — 4. *Estudios de casos:* P. Hernández: Traducción de unos versos del francés: *El misántropo* 711/730 de Molière — R. Palomares & al.: Traducción de un texto musical andaluz: estudio desde un enfoque documental — L. M. Fidalgo González: Traducción de *A Simple Habana Melody*: un caso específico de documentación.

054 Grenoble, L. A. / L. J. Whaley: *Saving Languages. An Introduction to Language Revitalization*
2006 – xi + 231 pp. €29,20

INDICE: Language revitalization as a global issue — Issues in language revitalization — Models for revitalization — Case studies — Literacy — Orthography — Creating a language program — Appendix: Online resources — References.

055 Guardiano, C. & al., eds.: *Lingue, istituzioni, territori. Riflessioni teoriche,*

proposte metodologiche ed esperienze di politica linguistica. Atti del XXXVIII congresso internazionale di studi della Società di linguistica italiana (SLI), Modena, 23-25 settembre 2004

2005 – 491 pp., fig. €43,00

INDICE: 1. *Aspetti teorici, metodologici e legislativi della politica linguistica:* J. van Hoorde: Rituale o funzionale? Paradigmi della politica linguistica e contributo della ricerca linguistica — H. Goebel: La politica linguistica. Una rilettura «eretica» in chiave deontologica — S. Kroon: Towards a european language monitor. A contribution to language policy development — M. Vedovelli: La politica linguistica italiana e il *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue*: il caso delle certificazioni di competenza — 2. *Politica linguistica e politica delle lingue:* P. Diadori / M. Ronzitti: Chiesa cattolica e italiano L2: quale politica linguistica? — M. Santipolo: La politica linguistica nel nuovo Sudafrica: tra difesa dell'identità etnico-linguistica e l'inglese lingua funzionale — A. Petralli / R. Ratti: Italoфония e italicità nei media in Svizzera: indagine conoscitiva locale di un fenomeno globale ed esperienze in corso — M. Lorinczi: La sconfitta del buon senso linguistico: il primo dizionario moldavo-romeno, a oltre un anno dalla sua pubblicazione — R. Eufe: Vicende coloniali e usi linguistici. I veneziani ed il volgare a Creta e a Venezia — 3. *Lingue minoritarie autoctone e alloctone:* A. A. Sobrero / A. Miglietta: Politica linguistica e presenza del grico in Salento, oggi — C. Bagna / M. Barni: Spazi e lingue condivise. Il contatto fra l'italiano e le lingue degli immigrati: percezioni, dichiarazioni d'uso e usi reali. Il caso di Monterotondo e Mentana — N. Puddu: La nozione di purismo nel processo di standardizzazione della lingua sarda — G. Depau / I. Zucca: Da una scolarizzazione monolingue in italiano ad una scolarizzazione bilingue italiano-sardo — L. E. Olesen: Lingue in pericolo e identità, la lingua sarda come esempio — S. Spiga-Gicquel: Il ruolo di internet nelle decisioni linguistiche della regione Sardegna — M. Spotti: La costruzione dell'identità di alunni immigrati nel discorso di un'insegnante elementare fiamminga monolingue — 4. *Problemi e ricerche di pianificazione linguistica:* R. Bauer: La classificazione dialettometrica dei basiletti altoitaliani e ladini rappresentati nell'Atlante linguistico del ladino dolomitico e dei dialetti limitrofi (ALD-I) — V. dell'Aquila: Proposte per un'analisi degli ambiti d'uso dei codici in una comunità linguistica — R. Regis: I parlanti e il mistilinguismo: un rapporto difficile? — M. Cini: Fraseologia dialettale: strategie di riconoscimento e dichiarazioni d'uso — A. Villarini: Le motivazioni allo studio delle lingue straniere da parte di apprendenti italiani over 55: i risultati di un'indagine — J. Vuco: Istituzioni e insegnamento di lingue straniere. Verso una politica linguistica europea — E. Wiberg: La politica linguistica in Svezia. Pianificazione dell'insegnamento linguistico in ambito liceale e universitario — C. J. MacKay: Identità, standardizzazione e ortografia: il veneto di Chipilo, Messico — 5. *Relazione di chiusura:* F. Sabatini: Una politica per il patrimonio linguistico europeo: dagli atti d'ufficio a una linea di responsabilità.

056 Hadot, P.: *Wittgenstein et les limites du langage*

2004 – 128 pp. €7,00

057 Hancock, C.: *Meaning-Centered Grammar. An Introductory Text*

2005 – 224 pp., 60 fig. €25,35

058 Horn, L. R. / G. Ward, eds.: *The Handbook of Pragmatics*

2006 – xix + 842 pp. €42,50

INDICE: 1. *The Domain of Pragmatics:* L. R. Horn: Implicature — J. D. Atlas: Presupposition — J.

Sadock: Speech acts — G. Carlson: Reference — S. C. Levinson: Deixis — B. Abbott: Definiteness and indefiniteness — 2. *Pragmatics and Discourse Structure*: G. Ward / B. Birner: Information structure and non-canonical syntax — J. K. Gundel / T. Fretheim: Topic and focus — C. Roberts: Context in dynamic interpretation — D. Blakemore: Discourse markers — A. Kehler: Discourse coherence — R. J. Stainton: The pragmatics of non-sentences — Y. Huang: Anaphora and the pragmatics-syntax interface — S. Kuno: Empathy and direct discourse perspectives — G. Nunberg: The pragmatics of deferred interpretation — H. H. Clark: Pragmatics of language performance — A. Kehler / G. Ward: Constraints on ellipsis and event reference — 3. *Pragmatics and Its Interfaces*: G. M. Green: Some interactions of pragmatics and grammar — A. E. Goldberg: Pragmatics and argument structure — F. Recanatì: Pragmatics and semantics — K. Bach: Pragmatics and the philosophy of language — R. Blutner: Pragmatics and the lexicon — J. Hirschberg: Pragmatics and intonation — E. C. Traugott: Historical pragmatics — E. V. Clark: Pragmatics and language acquisition — D. Jurafsky: Pragmatics and computational linguistics — 4. *Pragmatics and Cognition*: D. Wilson / D. Sperber: Relevance theory — R. Carston: Relevance theory and the saying/implicating distinction — G. Fauconnier: Pragmatics and cognitive linguistics — P. Kay: Pragmatic aspects of grammatical constructions — M. Israel: The pragmatics of polarity — J. R. Hobbs: Abduction in natural language understanding.

059 Hornstein, N. / J. Nunes / K. K. Grohmann: *Understanding Minimalism*
2005 – xvi + 405 pp., 72 gráf. €32,45

INDICE: The minimalist project — Some architectural issues in a minimalist setting — Theta domains — Case domains — Movement and minimality effects — Phrase structure — Linearization — Binding theory — Feature interpretability and feature checking — Derivational economy.

060 Itkonen, E.: *Analogy as Structure and Process. Approaches in Linguistics, Cognitive Psychology and Philosophy of Science*
2005 – xiii + 249 pp. €114,40

061 Kager, R. / H. van der Hulst / W. Zonneveld, eds.: *The Prosody-Morphology Interface*
1999 – ix + 442 pp., 77 tabl. €89,10

INDICE: S. Davis: On the moraic representation of underlying geminates: evidence from prosodic morphology — L. J. Downing: Verbal reduplication in three bantu languages — L. M. Hyman / A. Mtenje: Prosodic morphology and tone: the case of chichewa — S. Inkelas: Exceptional stress-attracting suffixes in turkish: representations versus the grammar — J. Itô / R. A. Mester: Realignment — J. J. McCarthy / A. S. Prince: Faithfulness and identity in prosodic morphology — J. Pater: Austronesian nasal substitution and other NC^o effects — S. Rosenthal: The prosodic base of the hausa plural — G. Rowicka: Prosodic optimality and prefixation in polish — S. Urbanczyk: Double reduplications in parallel.

062 Koehler, R., ed.: *Quantitative Linguistik. Ein internationales Handbuch / Quantitative Linguistics. An International Handbook*
2005 – xiv + 1. 041 pp. €398,00

063 Kramsch, C., ed.: *Language Acquisition and Language Socialization.*

Ecological Perspectives

2003 – xvi + 308 pp. €43,50

INDICE: *Introduction:* C. Kramsch: «How can we tell the dancer from the dance? — 1. *Language Development as Spatial and Temporal Positioning:* D. Larsen-Freeman: Language acquisition and language use from a chaos/complexity theory perspective — J. Leather: Modeling the acquisition of speech in a «multilingual» society: an ecological approach — J. L. Lemke: Language development and identity: multiple timescales in the social ecology of learning — 2. *Language Development as a Mediated, Social Semiotic Activity:* E. Ochs: Becoming a speaker of culture — R. Scollon: Cross-cultural learning and other catastrophes — L. van Lier: An ecological-semiotic perspective on language and linguistics — 3. *Discourse Alignments and Trajectories in Institutional Settings:* J. P. Lantolf / P. B. Genung: «I'd rather switch than fight»: an activity-theoretic study of power, success, and failure in a foreign language classroom — S. Sarangi / C. Roberts: Discoursal (mis)alignments in professional gatekeeping encounters — 4. *Class-room Rituals and their Ecologies:* J. van Dam: Ritual, face, and play in a first english lesson: bootstrapping a classroom culture — A. Bannink: Negotiating the paradoxes of spontaneous talk in advanced L2 classes.

064 Krifka, M.: *Nominalreferenz und Zeitskonstitution. Zur Semantik von Massentermen, Pluraltermen und Aspektklassen*

1989 – viii + 261 pp. €61,00

065 Laenzlinger, C.: *Comparative Studies in Word Order Variation. Adverbs, Pronouns, and Clause Structure in Romance and Germanic*

1998 – x + 371 pp. €135,20

066 Lahiri, U.: *Questions and Answers in Embedded Contexts*

2002 – 320 pp. €41,10

067 Lambert, F. / H. Nølke, eds.: *La syntaxe au coeur de la grammaire. Recueil offert en hommage pour le 60^e anniversaire de Claude Muller*

2005 – 330 pp. €20,00

INDICE: S. Allaire: Un adverbe parmi d'autres: l'adverbe *trop* — A. Borillo: Parmi les valeurs énonciatives du futur, le futur conjunctural — J. Busquets: À propos de *fer-ho* («le faire») anaphorique en catalan — I. Choi-Jonin: Les subordinations spatio-temporelles sans marque segmentale — F. Corblin: De *pas davantage* à *non plus* — F. Cornish: Une approche pragmatique-discursive des phrases «thétiques» — J. François: Polysémie verbale et cadres participatifs: *demander* et ses synonymes — N. Furukawa: Sémantique des propositions relatives: adnominales/prédicatives — D. Gaatone: Relations de dépendance: direction et hiérarchie — G. Gross: Les circonstantialités sont des complétives — M. Herslund: Clivage, structure thématique et anaphores — P. Hirschbühler: L'alternance locative: remarques sur quelques différences interlinguistiques — G. Kleiber: Histoire de vin(s) au pays du massif et comptable: les noms de matière modifiés — H. Korzen: Interrogative indirecte partielle ou relative indépendante: le cas des présentatifs — L. Kupferman: Les verbes de déplacements et leurs compléments — F. Lambert: Un cas de gradation: la dislocation coordinative — D. Leeman: Relations anaphoriques et noms de parties du corps — C. Molinier / M. Bras: Sur les constructions causatives

figées de l'occitan — M. Noailly: *Si* dans l'exclamation indirecte, ou l'alternative disparue — H. Nølke: Non pas peut-être — M. Pierrard: Les proformes indéfinies: connexion de prédications et subordination — M. Plénat: Brèves remarques sur les déverbaux en *-ette** — H. Portine: Vers une analyse syntaxique des «relatives quotidiennes» en français — C. Retoré: Syntaxe et traitement automatiques des langues — M. Riegel: À propos du statut verbal de l'infinitif et des formes de son auxiliation — A. Rousseau: Quelques fondamentaux sur la subordination — L. Tasmowski / S. Reinheimer: Les séquences de pronoms personnels clitiques dans les langues romanes — J.-Y. Urien: Cohabitation et conflit syntaxique dans le verbe *être* en breton.

068 Lauwers, P. / M.-R. Simoni-Aurembou / P. Swiggers, eds.: *Géographie linguistique et biologie du langage: autour de Jules Gillieron*
2002 – vi + 212 pp. €49,50

069 Lehmann, C., ed.: *Typological Studies in Participation*
2005 – 188 pp. €71,00

070

J. D. LUQUE DURÁN
A. PAMIES BERTRÁN, eds.

LA CREATIVIDAD EN EL LENGUAJE: Colocaciones idiomáticas y fraseología

2005 — viii + 484 pp. €33,80

INDICE: J. Sevilla / M. T. Barbadillo: El máximo y el mínimo paremiológicos y sus implicaciones didácticas — H. Burger: Aspectos de la «vitalidad» de los fraseologismos — G. Greciano: Europa bajo un mismo techo. La fraseología de los textos europeos — G. Corpas / J. J. Leiva: La oralidad del discurso escrito: la traducción de unidades fraseológicas en *Während meine Schöne schläft* — C. Mellado: Convergencias idiomáticas en alemán y español desde una perspectiva cognitivista — I. González Rey: La fraseología de la música: la productividad y mutabilidad de sus expresiones fijas — G. Wotjak: ¿Qué significado podemos atribuir a las unidades fraseológicas? — V. Mokienko: Intertextemas y texto en las lenguas eslavas — E. Mironesko: Apotegmas rusos como medio de creación del titular periodístico — M. Sánchez Puig: Fraseología fálica en el lenguaje marginal del ruso moderno — O. Tarnovska: El mínimo paremiológico en la lengua española — M. Conenna: Sobre la historia de los proverbios — F. Cermák: Los introductores textuales de proverbios y

Continúa en la pág. 18

otras unidades fraseológicas — X. Ferro: La fraseología, espejo de la historia de un pueblo. Notas gallegas — R. Morant / D. Westall: Lo que el cine nos dejó: la herencia fraseológica — E. T. Montoro: La relación de consecutividad en español desde la óptica fraseológica — A. Pamies / J. M. Pazos: Extracción automática de colocaciones y modismos — B. Wotjak: Formas rutinarias en los diccionarios didácticos — M. J. Marçalo: Metáfora y fraseología en portugués: cuando la lengua se pretende intraducible — D. Dobrovol'skii: Acerca de la equivalencia translingüística de los fraseologismos — L. Luque Nadal: Las comparaciones proverbiales en inglés. Una aproximación tipológica y traductológica — I. Alijo Jiménez / N. al-Jallad: Colocaciones comparativas árabes — J. de D. Luque Durán: Las colocaciones de cuantificación por comparación: tradición e innovación en las comparaciones verbales — N. al-Jallad / I. Alijo Jiménez: Colocaciones en árabe y español — A. Pamies Bertrán: Comparación estereotipada y colocación en español y en francés.

071 Libben, G. / G. Jarema, eds.: *The Representation and Processing of Compound Words*

2006 – xv + 242 pp. €70,20

INDICE: G. Libben: Why study compound processing? An overview of the issues — W. U. Dressler: Compound types — G. Jarema: Compound representation and processing: a cross-language perspective — C. Semenza / S. Mondini: The neuropsychology of compound words — E. Nicoladis: Preschool children's acquisition of compounds — E. S. Levy & al.: Doghouse/chien-maison/niche: approaches to the understanding of compound processing in bilinguals — C. L. Gagné / T. L. Spalding: Conceptual combination: implications for the mental lexicon — J. Myers: Processing chinese compounds: a survey of the literature.

072 Lloret, M.-R. / C. Pons, eds.: *Lingüística i gramàtiques*

2004 – 204 pp. €12,00

INDICE: J. M. Brucart: Contribució de la teoria lingüística a la gramàtica — J. Ginebra: Contribució de la lexicologia a la gramàtica — J. Veny: Contribució de la dialectologia a la gramàtica — A. Viana: Contribució de la sociolingüística a la gramàtica — *Taula rodona*: Tradició lingüística i gramàtiques descriptives. Tres gramàtiques romàniques recents.

073 Lucy, N.: *Beyond Semiotics. Text, Culture and Technology*

2001 – vii + 167 pp. €39,50

INDICE: Introduction: Chance encounters — The concept of culture — A short history of semiotics — Total eclipse of the heart (Thinking through technology) — The phake fone: crossing (telecommunication) lines — Situating technologies: radio activity and the nuclear question — The sound of a dream — Catholic english — Derrivations: from Derrida to Empson — Gilligans wake — Coda: Interzones (Science sentiment cyberpunk).

074 Luque Durán, J. D. / F. J. Manjón Pozas, eds.: *Investigación y didáctica*

del léxico

1999 – 336 pp. €24,30

075 Macaulay, R. K. S.: *Talk That Counts. Age, Gender, and Social Class Differences in Discourse*

2005 – x + 225 pp., gráf., tabl. €37,50

076 Maienborn, C. / A. Wöllstein, eds.: *Event Arguments: Foundations and Applications*

2005 – vi + 368 pp. €118,00

INDICE: 1. *Events – States – Causation*: M. Bierwisch: The event structure of *cause* and *become* — S. Engelberg: Stativity supervenience, and sentential subjects — A. Mittwoch: Do states have Davidsonian arguments? Some empirical considerations — K.-E. González / E.-M. Remberger: *Ser* and *estar*. The syntax of stage level and individual level predicates in spanish — H. Lohnstein: Sentence connection as quantificational structure — 2. *Event Nominals*: A. Alexiadou: Gerund types, the present participle and patterns of derivation — I. Kaufmann: Referential arguments of nouns and verbs — 3. *Events in Composition*: A. Kratzer: Building resultatives — D. Hole: Reconciling «possessor» datives and «beneficiary» datives. Towards a unified voice account of dative binding in german — W. Abraham: Event arguments and modal verbs — 4. *Measuring Events*: P. Caudal / D. Nicolas: Types of degrees and types of event structures — R. Eckardt: Too poor to mention. Subminimal events and negative polarity items — K. Nakanishi: Semantic properties of split topicalization in german.

077 Martín Morillas, J. M. / J. C. Pérez Rull: *Semántica cognitiva intercultural*

1998 – viii + 294 pp. €22,60

078 Martinell Gifre, E. / E. Erlendsdóttir: *La conciencia lingüística europea. Nuevas aportaciones de impresiones de viajeros*

2005 – 229 pp. €15,00

INDICE: E. Erlendsdóttir: Noticias sobre la comunicación entre los amerindios y los nórdicos en las sagas islandesas — A. I. Valero: Glosario de nuevas denominaciones incluidas en los relatos de viajes franceses a Nueva Francia, ss. XVI y XVII — L. Canós: Conciencia del contacto lingüístico en la literatura catalana del exilio americano — A. Torres Torres: El español en los Estados Unidos como expresión de identidades mixtas — F. Luttkhuizen: Apuntes de conciencia lingüística entre los comerciantes ingleses (1550-1600) — R. Ribas: Identidad y conciencia lingüística. Philipp von Hutten: un noble alemán en la Venezuela de los Welser — E. Martinell Gifre: La conciencia lingüística de un viajero aragonés del XVII, Pedro Cubero Sebastián, en el relato de su peregrinaje — E. Martínez Díaz: Estudio sobre la lingua franca del Mediterráneo — E. Martinell Gifre: Los vocabularios españoles en América, en Oriente y en el Pacífico, siglos XVI-XVII — E. Blasco Mateo: La conciencia lingüística en la «Sociedad económica barcelonesa de amigos del país» durante la primera mitad del siglo XIX — E. Erlendsdóttir: Consideraciones finales.

079 Martínez Hernández, M. y otros, eds.: *Cien años de investigación*

semántica: de Michel Breal a la actualidad. Actas del congreso internacional de semántica, Universidad de La Laguna, 27-31 de octubre de 1997, 2 vols. 2000 – xliii + 1.758 pp. €108,30

080 McEnery, T. / R. Xiao / Y. Tono: *Corpus-Based Language Studies. An Advanced Resource Book*
2006 – xx + 386 pp., tabl., fig. €33,20

INDICE: A) *Introduction:* Corpus linguistics: the basics — Representativeness, balance and sampling — Corpus mark-up — Corpus annotation — Multilingual corpora — Making statistical claims — Using available corpora — Going solo: DIY corpora — Copyright — Corpora and applied linguistics — B) *Extension:* Corpus representativeness and balance — Objections to corpora: an ongoing debate — Lexical and grammatical studies — Language variation studies — Contrastive and diachronic studies — Language teaching and learning — C) *Exploration:* Collocation and pedagogical lexicography Case study 1 — *Help or help to:* what do corpora have to say? Case study 2 — L2 acquisition of grammatical morphemes Case study 3 — Swearing in modern british english Case study 4 — Conversation and speech in american english Case study 5 — Domains, text types, aspect marking and english-chinese translation Case study 6.

081 McMahon, A. / R. McMahon: *Language Classification by Numbers*
2005 – xviii + 272 pp., fig. €35,57

082 Moltmann, F.: *Lokalität und Individuation. Studien zur Ereignis- und Nominalphrasensemantik*
1992 – 273 pp. €60,00

083 Monzo Nebot, E. / A. Borja Albi, eds.: *La traducción y la interpretación en las relaciones jurídicas internacionales*
2005 – 274 pp., cuadr. €18,00

084 Moreno Fernández, F.: *Historia social de las lenguas de España*
2005 – 288 pp., fig. €24,00

INDICE: La gran Iberia: genes, migraciones y colonias — Del latín imperial a la voz del minarete — Los reinos cristianos y su vecindario lingüístico — Las lenguas en la cocina del imperio — Las modas lingüísticas de París — Convergencias y divergencias en la España del siglo XX.

085 Motte-Florac, E. / G. Guarisma, eds.: *Du terrain au cognitif: linguistique, ethno-linguistique, ethnosciences*. À Jacqueline M. C. Thomas
2004 – 755 pp., fig., lám., 1 CD-ROM €89,00

INDICE: L. Bouquiaux: Présentation biographique — A. Behagel-Dindorf: Bibliographie de J. M. C. Thomas — S. Arom: «Deux ou trois choses que j'ai apprises d'elle... — *Linguistique générale:* F. Álvarez-Pereyre: Catégories et catégorisation: éléments pour un état des lieux — G. Drettas: Une

passion de la méthode: l'énoncé minimum de J. M. C. Thomas — C. Hagège: «Tout le monde sort, y compris les filles»: grammaticalisation, rythme iambique et loi du second lourd — B. Pottier: L'universel, le culturel et l'individuel — *Linguistique descriptive et comparative*: J. M. C. Thomas: Les indices de classes d'accord en bantou sont-ils variables ou non? Exemples de l'aka — G. Guarisma: Les indices d'accord en bantou: le cas du bafia — N. Tersis: La construction du sens dans les formations verbales inuit (Groenland) — S. Sauvageot: De quelques marqueurs syntaxiques ou affixes de voix en baynunk — H. Jungrathmayt: L'idéophone en mokilko et en sibine. Différences morphologiques et sémantiques — F. Ozanne-Rivierre / J.-C. Rivierre: Un changement récurrent dans l'aire austronésienne — V. de Colombel: Apports diachroniques mutuels des comparaisons linguistiques et ethnolinguistiques — *Ethnologie et linguistique*: Y. Moñino: Une autre conception des lumières. Sur les noms de couleur en gbayá — M. Sachnine: Représentations du masculin et du féminin dans l'univers yorubá — E. Bonvini: Les noms individuels traditionnels chez les kasina du Burkina Faso — P. Roulon-Doko: Faire vivre ses noms propres (anthroponymie gbayá) — I. Leblic: «Paroles» de parenté paicé (Ponérihouen, Nouvelle-Calédonie) — W. J. G. Möhlig: Les noms de lieu de la région du Kavango (Afrique du sud-ouest): une source ethnohistorique — S. Ruelland: Les paroles de la séduction (stéréotypes et formalités dans le discours amoureux tupuri) — *Ethnoscience(s)*: J. Fribourg: Variations dans les chansons — A.-M. Despringre: Fonction sémiotique de quelques chants de Haute-Bretagne: vers une nouvelle musicalité — S. Fűrniß / G. Guarisma: Des hauts et des bas: les tons dans les chantefables bafia — N. Revel: L'art de communiquer: relation hommes-oiseaux à Palawan — V. Randa: «Les faits sont têtus» ou comment échoua le mariage entre l'omble et le chabot (*iqalullu kanajurlu uigiik*) — P. Mukherjee: Des animaux dans la tradition orale de l'Inde — J. M. C. Thomas: Anthrophages et entomophages. Variations du régime alimentaire chez les ngbaka-ma'bo de République centrafricaine (oubanguiens d'Afrique centrale) — A. Epelboin / B. Topesua Mbabo Patrice: «Nous avons creusé la terre»: igname toxique et accident domestique chez les aka — E. Motte-Florac: Entre oralité et écriture, les drogues animales/humaines dans les pharmacopées savantes, officielles, populaires, traditionnelles — J. M. C. Thomas: Drogue, drogues, drogués, drogueurs... De la «drogue» dans l'Afrique centrale traditionnelle (Cameroun, Centrafrique, Congo) — *Littérature orale*: G. Calame-Griaule: Les malentendus — J. Derive: D'une forêt à l'autre: aspects de la tradition orale africaine dans une cité de la banlieue parisienne — M. M. J. Fernandez-Vest: Kalevala et science-fiction en Californie: l'œuvre d'Emil Petaja — J. Fédry: Structure symétrique dans les traditions orales africaines — M. Lebarbier: La parole guérisseuse, du secret à la transmission obligée. Les étapes d'une enquête (Maramures, nord de la Roumanie).

086 Neef, M. / A. Neijt / R. Sproat, eds.: *The Relation of Writing to Spoken Language*

2002 – vi + 210 pp. €58,00

INDICE: A. Neijt: The interfaces of writing and grammar — R. Sproat: The consistency of the orthographically relevant level in dutch — S. R. Borgwaldt / A. M. B. de Groot: Beyond the rime: measuring the consistency of monosyllabic and polysyllabic words — D. Ravid / S. Gillis: Teachers' perception of spelling patterns and children's spelling errors: a cross-linguistic perspective — V. J. van Heuven: Effects of diaeresis on visual word recognition in dutch — J. Geilfuss-Wolfgang: Optimal hyphenation — U. Bredel: The dash in german — C. Noack: Regularities in german orthography: a computer-based comparison of different approaches to sharpening — M. Neef: The reader's view: sharpening in german — T. Lindauer: How syllable structure affects spelling: a case study in swiss german syllabification.

087 Newmeyer, F. J.: *Possible and Probable Languages. A Generative Pers-*

pective on Linguistic Typology

2005 – x + 278 pp. €35,90

INDICE: On the possible and the probable in language — Parameterized principles — Parameters, performance, and the explanation of typological generalizations — In defense of the saussurean view of grammar — The locus of functional explanation.

088 Obenauer, H.-G., ed.: *Recherches linguistiques de Vincennes*, 33 — 2005:
L'architecture prépositionnelle: la syntaxe de la périphérie gauche

2005 – 173 pp. €14,00

INDICE: R. Etxepare / M. Uribe-Etxebarria: *In-situ wh*-phrases in spanish: locality and quantification — G. Grewendorf: The asymmetry of short and long *wh*-extraction in german — H.-G. Obenauer: La syntaxe des questions non standard: les questions de surprise-désapprobation en bellunese — J. Ormazabal: The syntactic distribution of factive complements — W. Paul: Low IP area and left periphery in mandarin chinese — C. Poletto / J.-Y. Pollock: On *wh*-clitics, *wh*-doubling and apparent *wh-in-situ* in french and some north eastern italian dialects — *Varia*: S. Ferrando: «Comparé à» «par rapport à»: limites et excès de l'antonymie différentielle.

089 Ogawa, Y.: *A Unified Theory of Verbal and Nominal Projections*

2002 – 336 pp. €42,50

090 O'Grady, W.: *How Children Learn Language*

2005 – 248 pp. €25,90

091 Olbertz, H. / K. Hengeveld / J. Sánchez García, eds.: *The Structure of the Lexicon in Functional Grammar*

1998 – xii + 312 pp. €119,60

INDICE: 1. *The Functional-Lexematic Model*: P. Faber / R. Mairal Usón: Methodological criteria for the elaboration of a functional lexicon-based grammar of the semantic domain of cognitive verbs — J. A. Calañañs Contente: A functional-lexematic description of the verbal core lexicon of the german language — A. M. Felices Lago: The compilation of a spanish verbal lexicon based on functional-lexematic principles — E. Fernández Sánchez: Cognitive abilities from a functional-lexematic perspective — R. Rozina: Meaning definitions and grammatical properties of predicates: russian verbs of possession — 2. *Predicate Formation*: I. Baron / M. Herslund: Support verb constructions as predicate formation — J. François: Predicate formation for french pseudo-reflexive constructions? With special reference to the verbs referring to an affective process — R. Twechuy-sen: Causatives in dutch and swedish — 3. *Collocations*: C. S. Butler: Enriching the functional grammar lexicon — A. Corda: Treatment of senses and collocations in dictionaries: an issue for lexicology and lexicography — 4. *Transitive Verbs and the Typology of States of Affairs*: P. Guerrero Medina: A prototype approach to transitivity: its implications for the FG typology of SoAs — L. Podolski: On some semantic, pragmatic and formal issues in the study of causative constructions — 5. *The Lexicon and the Underlying Structure of the Clause*: D. García Velasco / F. Martín Miguel: The lexicon in FG and SFG: on the relation between syntax and semantics — P. O. Samueldorff: Pronouns, adpositions, «adverbs» and the lexicon — H. Weigand / S. Hoppenbrouwers: The dynamic lexicon from a functional perspective.

092 Pais, C. Castilho: *Apuntes de historia de la traducción portuguesa*
2005 – 175 pp. €19,00

093 Payne, T. E.: *Exploring Language Structure. A Student's Guide*
2006 – 389 pp., 10 fig., 14 tabl. €32,45

INDICE: Introduction to morphology and syntax — Morphological processes and conceptual categories — Morphophonemics — Word classes — Exploring subclasses — Constituent structure — Language typology — Grammatical relations — Voice and valence — Multi-clause constructions.

094 Petersilka, C.: *Die Zweisprachigkeit Friedrichs des Grossen. Ein linguistisches Porträt*
2005 – viii + 320 pp. €78,00

095 Pienemann, M., ed.: *Cross-Linguistic Aspects of Processability Theory*
2005 – xiii + 303 pp. €119,60

INDICE: M. Pienemann: An introduction to processability theory — M. Pienemann: Discussing PT — M. Pienemann & al.: Processability, typological distance and L1 transfer — F. Mansouri: Agreement morphology in arabic as a second language: typological features and their processing implications — Y. Zhang: Processing and formal instruction in the L2 acquisition of five chinese grammatical morphemes — G. Håkansson: Similarities and differences in L1 and L2 development: opening up the perspective: including SLI — M. Pienemann & al.: Extending processability theory — S. Kawaguchi: Argument structure and syntactic development in japanese as a second language.

096 Pinkal, M.: *Logik und Lexikon. Die Semantik des Unbestimmten*
1985 – x + 290 pp. €115,00

097 Plenat, M. & al., eds.: *L'emprise du sens. Structures linguistiques et interprétations. Mélanges de syntaxe et de sémantique offerts a André Borillo par un groupe d'amis, de collègues et de disciples*
1999 – 355 pp. €76,70

INDICE: M. Aurnague: Cas inessif du basque et connaissance du monde: l'expression de l'espace a-t-elle horreur du vide (sémantique)? — I. Bartning: Stratégies d'acquisition dans l'emploi du genre et de l'accord adjectival en français parlé — A. Condamines: Analyse des structures «Nominalisation + de N», «Nominalisation + N», «Nominalisation + adjectif relationnel» dans un corpus spécialisé — L. Danlos: Discours causal et rôles thématiques — D. Gaatone: Réflexions sur la syntaxe de 'ne... que' — D. Godard / J. Jayez: Quels sont les faits? — M. Gross: Remarques sur la notion de pluriel — K. Jonasson: Félicitons cette chère Andrée! Emploi de 'ce + nom propre' chez Pierre Magnan — G. Kleiber: Il y a contexte et contexte — I. Mel'ëuk: Ni voyelles ni consonnes (une 'n'-ième fois à propos des «semivoyelles» espagnoles) — C. Molinier: Adverbes d'habitude et phrases habituelles — C. Muller: Encore et toujours les modifieurs aspectuels: de 'encore' à 'toujours' — M. Noailly: «'Dans mon état, dans l'état qui est le mien'»: une variation insignifiante? — M. Plénat: 'Poissonaille', 'poiscail' (et 'poiscaille'): forme et sens des dérivés en '-aille' — M.

Roché: Quelques noms d'oiseaux — C. S. Smith: Cues to the small structure of texts — C. Vandeloise: Une place pour chaque chose et chaque chose à sa place — C. Vet: Le passé simple, le passé composé et les règles d'interprétation discursive — C. Vetters: A propos de l'imparfait après 'si'.

098 Postal, P. M.: *Skeptical Linguistic Essays*

2004 – v + 414 pp. €42,50

INDICE: 1. *Studies in Linguistics*: A paradox in english syntax — A putatively banned type of raising — A new raising mystery — Chromaticity: an overlooked english grammatical category distinction — The structure of one type of american english vulgar minimizer — The openness of natural languages — 2. *Studies of Junk Linguistics*: Junk syntax 1: A supposed account of strong crossover effects — Junk syntax 2: «There remain a few as yet unexplained exceptions» — Junk ethics 1: Advances in linguistic rhetoric — Junk refereeing: Our tax dollars at work — Junk ethics 2: The most irresponsible passage — Junk reasoning 1: If it doesn't follow *automatically*, then it's pretty much got to at least *virtually* follow, and if not, don't worry; it is still unquestionably *natural* — Junk reasoning 2: «(Virtually) conceptually necessary» — Junk linguistics: the bottom line.

099 Ravid, D. D. / H. B. Shyldkrot, eds.: *Perspectives on Language and Language Development*. Essays in Honor of R. A. Berman

2005 – xxix + 482 pp. €165,85

INDICE: 1. LANGUAGE AND DISCOURSE: H. Bat-Zeev Shyldkrot: Catégorisation, grammaticalisation et lexicalisation — *The Hebrew Language in Israel*: O. Bat-El: Parsing forms with identical consonants: hebrew reduplication — S. Bolozky: Linear first-time derivation of verbs and consonant cluster preservation in israeli hebrew — O. R. Schwarzwald: Modern hebrew consonant clusters — S. Izre'el: Transcribing spoken israeli hebrew: preliminary notes — T. Sovran: From vanity to grace: a case study of metaphorical frame contacts — E. Shohamy: Language rights in the multilingual society of Israel — *The Interrelations of Language and Narrative*: B. Comrie: Grammatical gender and personification — D. I. Slobin: Relating narrative events in translation — Y. Shen: Why do we need evaluation devices anyway? — Rchel Giora: On interpreting: a tutorial — 2. A DEVELOPMENTAL PERSPECTIVE ON LANGUAGE AND DISCOURSE: T. Sayag / S. Strauss: Teaching and artificial life — *Early Language Acquisition and Emergent Literacy*: E. V. Clark: Resultant states in early language acquisition — S. Armon-Lotem: The acquisition of subordination: from preconjunctivals to later use — E. Veneziano: The emergence of expressive options in early child language: a constructivist account — I. Levin / D. Aram: Children's names contribute to early literacy: a linguistic and a social perspective — D. Fabbretti / C. Pontecorvo: What little red riding hood tells us about italian children's writing — *Narrative Development in the School Years*: A. Aksu-Koç: Role of the home context in relations between narrative abilities and literacy practices — S. Blum-Kulka: «I will tell you the whole true story now»: sequencing the past, present and future in children's conversational narratives — K. Holmqvist & al.: Perceiving and producing the frog story — J. Reilly & al.: Narratives in children with Williams syndrome: a cross-linguistic perspective — *Later Language and Literacy Development in the Context of Expository Texts*: E. Olshtain / E. Cohen: Logical connectors in hebrew: how well do eighth-graders master them? — I. Katzenberger: The super-structure of written expository texts – A developmental perspective — D. Ravid: Emergence of linguistic complexity in later language development: evidence from expository text construction — H. Jisa: Developing alternatives for indicating discourse stance — L. Tolchinsky & al.: Becoming proficient educated users of language — *2nd Language Acquisition and Bilingualism*: R. Henkin: Task-related variation in tense usage in arabic-hebrew interlanguage — D. Kaufman: Acquisition attrition, and revitalization of hebrew in immigrant children — M. Polinsky:

Word class distinctions in an incomplete grammar — *Contexts of Literacy*: L. Verhoeven: Literacy development across language boundaries — J. Shimron: Perceptions and evidence of early literacy in hebrew.

100 Ribas, R.: *Testimonios de la conciencia lingüística en textos de viajeros alemanes a América en el siglo XVI*
2005 – xii + 260 pp., cuadr. €45,00

101 Saint-Dizier, P., ed.: *Syntax and Semantics of Prepositions*
2006 – xiv + 332 pp. €136,96

INDICE: P. Saint-Dizier: Introduction to the syntax and semantics of prepositions — L. V. Baronian: Preposition contractions in Quebec french — A. McMichael: The A's and BE's of english prepositions — D. Stringer: Typological tendencies and universal grammar in the acquisition of adpositions — M. Lersundi / E. Agirre: Multilingual inventory of interpretations for postpositions and prepositions — M. Volk: German prepositions and their kin — M. Kracht: Directionality selection — A. Villavicencio: Verb-particle constructions in the world wide web — V. Kordoni: Prepositional arguments in a multilingual context — A. Abeillé & al.: The syntax of french *à* and *de*: an HPSG analysis — T. Baldwin & al.: In search of a systematic treatment of determinerless PPs — B. Tranwiński & al.: Combinatorial aspects of collocational prepositional phrases — T. Baldwin: Distributional similarity and preposition semantics — J. Kelleher / J. van Genabith: A computational model of the referential semantics of projective prepositions — P. A. Jensen / J. F. Nilsson: Ontology-based semantic for prepositions — R. Kikuchi / H. Sirai: Analysis and interpretation of the japanese postposition *no* — A. Mari: What do the notions of instrumentality and of manner have in common? — A. Mari / P. Saint-Dizier: A conceptual semantics for prepositions denoting instrumentality — F. Benamara / V. Moriceau: Prepositions in cooperative question-answering systems: a preliminary analysis.

102 Sampson, G.: *Empirical Linguistics*
2002 – viii + 226 pp., 25 fig. €40,60

INDICE: Introduction — From central embedding to empirical linguistics — Many englishes or one english? — Depth in english grammar — Demographic correlates of complexity in british speech — The role of taxonomy — Good-turing frequency estimation without tears — Objective evidence is all we need — What was transformational grammar? — Evidence against the grammatical/ungrammatical distinction — Meaning and the limits of science.

103 Sampson, G. / D. McCarthy, eds.: *Corpus Linguistics. Readings in a Widening Discipline*
2005 – xiv + 524 pp., fig., tabl. €39,50

INDICE: C. C. Fries: From *The structure of english* — W. N. Francis: A standard corpus of edited present-day english — F. G. A. M. Aarts: On the distribution of noun-phrase types in english clause-structure — B. Altenberg: Predicting text segmentation into tone units — P. Hanks: Typicality and meaning potentials — D. Biber / E. Finegan: Historical drift in three english genres — J. Sinclair: Corpus creation — P. C. Collins: Cleft and pseudo-cleft constructions in english spoken and written discourse — W. Gale / K. Church: What is wrong with adding one? — P. F. Brown & al.: A statistical approach to machine translation — O. Ihalainen: A point of verb syntax in south-western british

english: an analysis of a dialect continuum — S. Hellberg: Using corpus data in the swedish Academy grammar — M. Rissanen: On the history of *that/zero* as object clause links in english — G. Burnage / D. Dunlop: Encoding the british national corpus — G. Leech / R. Fallon: Computer corpora – what do they tell us about culture? — D. Biber: Representativeness in corpus design — G. Francis: A corpus-driven approach to grammar: principles, methods, and examples — D. Hindle / M. Rooth: Structural ambiguity and lexical relations — W. Louw: Irony in the text or insincerity in the writer? The diagnostic potential of semantic prosodies — M. P. Marcus & al.: Building a large annotated corpus of english: the Penn treebank — K. Kita & al.: Automatically extracting collocations from corpora for language learning — E. J. Briscoe / J. A. Carroll: Developing and evaluating a probabilistic LR parser of part-of-speech and punctuation labels — J. Tent / F. Mugler: Why a Fiji corpus? — E. Charniak: Treebank grammars — D. Mindt: English corpus linguistics and the foreign-language teaching syllabus — L.W. M. Bod / R. J. H. Scha: Data-oriented language processing: an overview — I. K. Hasund / A.-B. Stenström: Conflict talk: a comparison of the verbal disputes between adolescent females in two corpora — J. Carletta: Assessing agreement on classification tasks: the kappa statistic — C. C. Werry: Linguistic and interactional features of internet relay chat — P. Resnik / D. Yarowsky: Distinguishing systems and distinguishing senses: new evaluation methods for word-sense disambiguation — K. Hyland / J. Milton: Qualification and certainty in L1 and L2 students' writing — M. G. Core: Analysing and predicting patterns of DAMSL utterance tags — A. McEnery & al.: Assessing claims about language use with corpus data – swearing and abuse — D. McKelvie: The syntax of disfluency in spontaneous spoken language — L. C. W. Pols & al.: The use of large text corpora for evaluating text-to-speech systems — A. Böhmová / E. Hajicová: The Prague dependency treebank: how much of the underlying syntactic structure can be tagged automatically? — G. Sampson: Reflections of a dendrographer — J. Carletta & al.: A generic approach to software support for linguistic annotation using XML — A. McEnery: Europe's ignored languages — E. Campione / J. Véronis: Semi-automatic tagging of intonation in french spoken corpora — A. Kilgariff: Web as corpus — E. Grabe / B. Post: Intonational variation in the British Isles.

104 Sandler, W. / D. Lillo-Martin: *Sign Language and Linguistic Universals* 2006 – xxi + 547 pp., 414 fig. €40,55

INDICE: 1. *Introduction:* One human language or two? — 2. *Morphology:* Morphology: introduction — Inflectional morphology — Derivational morphology — Classifier constructions — Entering the lexicon: lexicalization, backformation, and cross-modal borrowing — Morphology: conclusion — 3. *Phonology:* Meaningless linguistic elements and how they pattern — Sequentiality and simultaneity in sign language phonology — Hand configuration — Location: feature content and segmental status — The non-dominant hand in the sign language lexicon — Movement — Is there a syllable in sign language? — Prosody — Phonology: theoretical implications — 4. *Syntax:* Syntax: introduction — Clausal structure — Clausal structure across sign languages — Variations and extensions on basic sentence structures — Pronouns — Topic and focus — Wh-questions — Syntax: summary and directions — 5. *Modality:* The effects of modality: linguistic universals and sign language universals.

105 Saussure, L. de / P. Schulz, eds.: *Manipulation and Ideologies in the Twentieth Century. Discourse, Language, Mind* 2005 – xvi + 312 pp. €119,60

INDICE: L. de Saussure / P. Schulz: Introduction — P. Chilton: Manipulation, memes and metaphors: the case of *Mein Kampf* — P. Danler: Morpho-syntactic and textual realizations as deliberate pragmatic argumentative linguistic tools? — E. Rigotti: Towards a typology of manipulative processes — A.

Rocci: Are manipulative texts 'coherent'? Manipulation, presuppositions and (in-)congruity — L. de Saussure: Manipulation and cognitive pragmatics: preliminary hypotheses — N. Allott: The role of misused concepts in manufacturing consent: a cognitive account — R. Blass: Manipulation in the speeches and writing of Hitler and the NSDAP from a relevance theoretic point of view — C. Ilie: An integrated approach to the analysis of participant roles in totalitarian discourse: the case of Ceausescu's agent roles — M. Kienpointner: Racist manipulation within austrian, german, dutch, french and italian right-wing populism — C. Inchaurrealde: Intertextuality, mental spaces and the fall of a hero: Pinochet as a developing topic — D. Weiss: Stalinist vs. fascist propaganda: how much do they have in common? — J. Wilke: Press instructions as a tool to manipulate the public under the german nazi government — with an eye towards the German democratic republic.

106 Saville-Troike, M.: *Introducing Second Language Acquisition*
2006 – viii + 206 pp. €29,20

107 Sierra, J. M. / D. Lasagabaster, eds.: *Multilingüismo, competencia lingüística y nuevas tecnologías*
2005 – 148 pp., gráf., fig. €15,14

INDICE: J. M. Sierra / D. Lasagabaster: Introducción: ¿Qué ocurre en las aulas multilingües y multiculturales? ¿Cómo se puede sacar el máximo provecho de esta experiencia educativa? — L. Nussbaum: Competencias e identidades lingüísticas de escolares inmigrantes en Cataluña — A. Huguet / J. L. Navarro: Inmigrantes en la escuela. Una revisión de estudios sobre las relaciones entre rendimiento escolar e inmigración — J. M. Serra / I. Vila: Lenguas, escuela e inmigración en Catalunya — E. Coelho: La transversalidad del aprendizaje lingüístico en el currículo: el proceso de andamiaje en la educación — J. Cummins: La utilización de la tecnología en aulas lingüísticamente diversas: estrategias para promover el aprendizaje lingüístico y el desarrollo académico en contextos bi/trilingües — J. Cummins: De la alfabetización a la multialfabetización: el diseño de entornos de aprendizaje para la generación de conocimiento en la sociedad de la información.

108 Stiebels, B.: *Typologie des Argumentlinkings. Ökonomie und Expressivität*
2002 – 292 pp. €70,00

109 Tallerman, M., ed.: *Language Origins. Perspectives on Evolution*
2005 – xx + 426 pp., fig. €39,50

INDICE: 1. *Evolution of Speech and Speech Sounds: How Did Spoken Language Emerge?:* Introduction to Part I: M. Studdert-Kennedy: How did links between perception and production emerge for spoken language? — M. Arbib: The mirror system hypothesis: how did protolanguage evolve? — M. Studdert-Kennedy: How did language go discrete? — P.-Y. Oudeyer: From holistic to discrete speech sounds: the blind snowflake-maker hypothesis — B. de Boer: Infant-directed speech and evolution of language — 2. *Evolution of Grammar: How Did Syntax and Morphology Emerge?:* Introduction to Part II: M. Tallerman: Protolanguage and the development of complexity — M. Tallerman: Initial syntax and modern syntax: did the clause evolve from the syllable? — D. McDaniel: The potential role of production in the evolution of syntax — A. Carstairs-MaCarthy: The evolutionary origin of morphology — B. Comrie / T. Kuteva: The evolution of grammatical structures and 'functional need' explanations — B. Franks / K. Rigby: Deception and mate selection: some implications for relevance

and the evolution of language — 3. *Analogous and Homologous Traits: What Can We Learn from Other Species?:* Introduction to Part III: A. Wray: The broadening scope of animal communication research — I. M. Pepperberg: An avian perspective on language evolution: implications of simultaneous development of vocal and physical object combinations by a grey parrot (*Psittacus erithacus*) — K. Zuberbühler: Linguistic prerequisites in the primate lineage — 4. *Learnability and Diversity: How Did Languages Emerge and Diverge?:* Introduction to Part IV: J. R. Hurford: Computer modelling widens the focus of language study — H. Brighton & al.: Cultural selection for learnability: three principles underlying the view that language adapts to be learnable — T. Briscoe: Co-evolution of the language faculty and language(s) with decorrelated encodings — M. Roberts & al.: Acquisition and evolution of quasi-regular languages: two puzzles for the price of one — Z. Solan & al.: Evolution of language diversity: why fitness counts — A. D. M. Smith: Mutual exclusivity: communicative success despite conceptual divergence.

110 *Theoria. Revista de teoría, historia y fundamentos de la ciencia*, 54, vol. 20/3 — 2005: *Language and Thought: Empirical and Conceptual Viewpoints* 2005 – 108 pp. €18,00

INDICE: F. Rodríguez-Consuegra / J.-J. Acero-Fernández: Presentation — A. Clark: Word, niche and super-niche: how language makes minds matter more — T. W. Deacon: Language as an emergent function: some radical neurological and evolutionary implications — C. Gauker: On the evidence for prelinguistic concepts — J. A. Lucy: Through the window of language: assessing the influence of language diversity on thought — S. Savage-Rumbaugh & al.: Culture prefigures cognition in *Pan/homo* Bonobos — S. G. Shanker / S. I. Greenspan: The role of affect in language development — C. Sayward: Steiner versus Wittgenstein: remarks on differing views of mathematical truth.

111 Thompson, G. R. / S. Hunston, eds.: *System and Corpus. Exploring Connections* 2005 – 256 pp., 61 fig. €79,00

112 Timpanaro, S.: *Sulla linguistica dell'ottocento* 2005 – 326 pp. €28,50

113 Tognini-Bonelli, E. / G. del Lungo Camiciotti, eds.: *Strategies in Academic Discourse* 2005 – xi + 212 pp., tabl. €109,20

INDICE: S. Hunston: Conflict and consensus: construing opposition in applied linguistics — J. Bamford: Subjective or objective evaluation? Prediction in academic lectures — P. Thompson: Aspects of identification and position in intertextual reference in PhD theses — C. Poudat / S. Loiseau: Authorial presence in academic genres — A. Okamura: Pragmatic force in biology papers written by british and japanese scientists — K. Aijmer: Evaluation and pragmatic markers — U. Römer: «This seems somewhat counterintuitive, though...»: Negative evaluation in linguistic book reviews by male and female authors — L. Suárez-Tejerina: Is evaluation structure-bound? An english-spanish contrastive study of book reviews — M. Freddi: From corpus to register: the construction of evaluation and argumentation in linguistics textbooks — A. Ädel: On the boundaries between evaluation and metadiscourse

— J. Sinclair: Language as a string of beads: discourse and the M-word — D. Oakey: Academic vocabulary in academic discourse: the phraseological behaviour of EVALUATION in economics research articles — W. Teubert: Evaluation and its discontents.

114 Tol, S. / H. Olbertz, eds.: *Linguistic Bibliography for the Year 2001 / Bibliographie linguistique de l'année 2001 / and Supplement for Previous Years / et complément des années précédentes*
2006 – civ + 1.596 pp. €489,00

115 Uriagereka, J.: *Pies y cabeza. Una introducción a la sintaxis minimalista*
2005 – 906 pp., fig., fot., gráf. €39,00

INDICE: *El lingüista se encuentra con el otro:* El primer día: el punto de vista minimalista — El segundo día: la notación y la realidad — El tercer día: los sintagmas y la linealidad — El cuarto día: transformaciones cíclicas — El quinto día: las cadenas y dominios de cotejo — El sexto día: las palabras y su dominio interno — Y al séptimo día... — Apéndice a cargo de J. Nunes y E. Thompson.

116 Valin, R. D. van, Jr.: *Exploring the Syntax-Semantics Interface*
2005 – 331 pp., 132 fig., 29 tabl. €30,80

INDICE: Syntactic structure — Lexical representation and semantic roles — Information structure — Syntactic relations and case marking — Linking syntactic and semantic representations in simple sentences — The structure of complex sentences — Linking syntax and semantics in complex sentences.

117 Vega Cernuda, M. A., ed.: *La traducción de los clásicos: problemas y perspectivas. X encuentros complutenses en torno a la traducción.* Madrid, noviembre 2003
2005 – viii + 323 pp. €18,00

INDICE: M. A. Vega Cernuda: El reto de la traducción de los clásicos. Consideraciones de sociología literaria y traductiva — P. Blanco García: *El Quijote*: envejecimiento y actualización de sus traducciones al francés — X. Ugarte Ballester: Antonio Bulbena, traductor prolífico de clásicos castellanos al catalán: algunas traducciones inéditas — M. J. Saló Galán: Operaciones de reformulación en *El Cid* de Corneille — C. García Gual: La traducción literaria. Algunos apuntes desde la filología — R. Eichl: La traducción de figuras y tropos en las versiones checas de las biografías de clásicos españoles — M. Tolosa Igualada: La trujamanía en la España del medioevo — A. Calderone: Ideología y práctica de neoclásicos y románicos ante la traducción teatral — F. Lafarga: ¿Clásicos olvidados o clásicos de segunda? Sobre la traducción en España de algunos literatos franceses del siglo XVIII — A. M. Romera Pintor: En torno a la traducción al francés de *La casa de los celos* — C. Calvo Rigual: Las traducciones de obras literarias italianas publicadas en las editoriales *Sempere* y *Prometeo* (1900-1936) — G. Brandimonte: Traducción y variación lingüística: el lenguaje coloquial en *El disputado voto del señor Cayo* de M. Delibes — P. García Bravo: Los procedimientos de traducción en los términos biológicos: de la adopción al calco semántico — A. Navarro Lázaro: Alfonso Tuscano, *Fabola de Psiche*. Una traducción italiana del s. XV de la *Fábula de Psique* de Apuleyo: carácter de la traducción — D. Gallego Hernández: La traducción científico-técnica. Los textos informáticos — S. Lozano: La

traducción intersemiótica de los clásicos — C. Toledano Buendía: Una traducción normativa: el *Tom Jones* de D. Ignacio Ordejón — P. Martino Alba: Género histórico: un reto de documentación. A propósito de *Ein Bruderzwist in Habsburg*, de Franz Grillparzer — E. Juan Oliva: La traducción literaria para principiantes en los manuales de francés del siglo XIX. De la traducción a la versión — M. L. Tobar: Las traducciones italianas de *La Celestina* — J. García Albero: El alemán de Salzburgo: problemas de traducción — M. T. Gil García: Las traducciones del español en la Historia de la lengua italiana — M. T. Morabito: La primera traducción italiana de *El Cantar de Mío Cid* — J. A. Albaladejo: Los clásicos marginados: Johann Nestroy o la traducción imposible — B. Assam: Consideraciones traductológicas sobre la traducción del Corán — J. Clifford: Calderón in England.

118 Weigand, E. / F. Hundsnurscher, eds.: *Lexical Structures and Language Use*. Proceedings of the International Conference on Lexicology and Lexical Semantics, Münster, September 13-15, 1994
1996 – xiv + 378 pp. €120,00

119 Weigand, E. / F. Hundsnurscher, eds.: *Lexical Structures and Language Use*. Proceedings of the International Conference on Lexicology and Lexical Semantics, Münster, September 13-15, 1994
1996 – xi + 410 pp. €120,00

120 Zwartjes, O. / C. Altman, eds.: *Missionary Linguistics II / Lingüística misionera II. Orthography and Phonology*. Selected Papers from the Second International Conference on Missionary Linguistics, São Paulo, 10-13 March 2004
2005 – vi + 292 pp. €119,60

INDICE: 1. *New Spain*: T. C. Smith-Stark: Phonological description in New Spain — C. Monzón: Tarascan orthography in the 16th century: the franciscan sources of inspiration and their analysis — R. Arzápalo Marín: La representación escritural del maya de Yucatán desde la época prehispánica hasta la colonia: proyecciones hacia el siglo XXI — K. Zimmermann: Traducción, préstamos y teoría del lenguaje: la práctica transcultural de los lingüistas misioneros en el México del siglo XVI — 2. *South America*: J. Calvo Pérez: Fonología y ortografía de las lenguas indígenas de América del Sur a la luz de los primeros misioneros gramáticos — E. Hovdhaugen: How was mochica being pronounced? — A. Alexander-Bakkerus: Cholón sounds reconstructed: a symbol analysis — Y. de Freitas Leite: *Arte de gramática da língua mais usada na costa do Brasil*: a criterion for evaluation — 3. *Asia*: E. Kishimoto: The adaptation of the european polyglot dictionary of calepino in Japan: *Dictionarium latino lusitanicum, ac iaponicum* (1595) — E. Ridruejo: Las *ligaturas* en las gramáticas misioneras filipinas del siglo XVIII — J. Sueiro Justel: Análisis del *Arte de la lengua pangasinán* (1690) de fray Andrés López — M. Toyoshima: Phonetic spellings in historical context vs idiolect: two japanese grammars by João Rodriguez Tçûzu and his holograph documents.

LATÍN — GRIEGO — SÁNSCRITO

121 Buijs, M.: *Clause Combining in Ancient Greek Narrative Discourse. The Distribution of Subclauses and Participial Clauses in Xenophon's Hellenica and Anabasis*

2005 – x + 277 pp. €113,36

122 Caragounis, C. C.: *The Development of Greek and the New Testament. Morphology, Syntax, Phonology, and Textual Transmission*

2004 – xix + 732 pp. €129,00

123 Devine, A. M. / L. D. Stephens: *The Prosody of Greek Speech*

1994 – xvii + 565 pp., 121 fig. €70,20

124 *Estudios de lenguas y epigrafía antiguas, Elea, 6: XIX seminario de lenguas y epigrafía antiguas, julio 2003. Ponencias*

2004 – 193 pp., fig. €12,00

125 Kühner, R. / C. Stegmann: *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache, Zweiter Teil: Satzlehre, 2 vols.*

1976, facsím. – xxiv + 1.566 pp. €95,00

126 Reinhardt, T. / M. Lapidge / J. N. Adams, eds.: *Aspects of the Language of Latin Prose*

2005 – xii + 497 pp. €78,00

INDICE: J. H. W. Penney: Connections in archaic latin prose — J. Briscoe: The language and style of the fragmentary republican historians — J. N. Adams: The *Bellum Africum* — C. S. Kraus: Hair, hegemony, and historiography: Caesar's style and its earliest critics — J. G. F. Powell: Cicero's adaptation of legal latin in the *De legibus* — T. Reinhardt: The language of epicureanism in Cicero: the case of atomism — G. O. Hutchinson: Pope's spider and Cicero's writing — R. G. Mayer: The impracticability of latin 'Kunstprosa' — H. M. Hine: Poetic influence on prose: the case of the younger Seneca — H. Pinkster: The language of Pliny the elder — D. A. Russell: *Omissio speciosiore stili genere* — S. J. Harrison: The poetics of fiction: poetic influence on the language of Apuleius' *Metamorphoses* — D. R. Langslow: 'Langues réduites au lexique'? The languages of latin technical prose — D. Shanzer: Gregory of Tours and poetry: prose into verse and verse into prose — M. Lapidge: Poeticism in pre-conquest anglo-latin prose — R. Sharpe: The varieties of Bede's prose — A. C. Dionisotti: Translator's latin — W. Berschin: Realistic writing in the tenth century: Gerhard of Augsburg's *Vita S. Uodalrici* — R. M. Thomson: William of Malmesbury and the latin classics revisited — G. Orlandi: Metrical and rhythmical clausulae in medieval latin prose: some aspects and problems.

127 Stavrou, M. / A. Terzi, eds.: *Advances in Greek Generative Syntax*. In Honor of Dimitra Theophanopoulou-Kontou

2005 – viii + 366 pp. €145,60

INDICE: V. Spyropoulos: Agreement and multiple case licensing in greek — P. Panagiotidis: Determiner heads as arguments and the pronominal argument (macro)parameter — E. Anagnostopoulou: Cross-linguistic and cross-categorial variation of datives — A. Alexiadou: A possessive adjective in the greek DP — T. Marinis: Subject-object asymmetry in the acquisition of the definite article in greek — M.-I. Tsimpli: Peripheral positions in early greek — S. Varlokosta: Eventivity, modality and temporal reference in early child greek — I. Manolessou: From participles to gerunds — Y. Agouraki: WH-clauses in DP-positions — A. Roussou: The syntax of non-volitional ‘? elo’ in greek.

128 Villadei, A. de: *El doctrinal. Una gramática latina del Renacimiento del siglo XII*. Edición de M. A. Gutiérrez Galindo

1993 – 231 pp. €21,10

LENGUAS ROMANCES

129 Abecassis, M.: *The Representation of Parisian Speech in the Cinema of the 1930s*

2005 – 409 pp., 2 fig. €75,65

130 Aliaga Jiménez, J. L.: *Aspectos de lexicografía española. El léxico aragonés en las ediciones del diccionario académico*

2000 – 403 pp. €18,00

131 Aliaga Jiménez, J. L.: *El léxico aragonés en el Diccionario de autoridades (Real Academia Española)*

1994 – 156 pp. €7,00

132 Alvar, M.: *El español en el sur de Estados Unidos. Estudios, encuestas, textos*

2000 – 503 pp. €84,15

INDICE: El español de los Estados Unidos: diacronía y sincronía — La situación del español en Nuevo Méjico — Análisis espectrográficos de varios sonidos novomejicanos — Comentarios a un cuento novomejicano de tradición oral — Consideraciones sobre el español de una india navajo — Discrepancias léxicas en tres hablantes de San Luis, Colorado — Apostillas espectrográficas a unos sonidos del dialecto canario de Lusiana — *Encuestas — Textos.*

- 133** Alvar, M.: *El ladino, judeo-español calco*
2000 – 347 pp. €11,42
- 134** Álvarez Blanco, R. / F. Fernández Rei / A. Santamarina, eds.: *A lingua galega: Historia e actualidade*. Actas do I congreso internacional, Santiago de Compostela, 16-20 de setembro de 1996 organizado polo Instituto da lingua galega, vol. 1
2004 – x + 612 pp., fig., tabl. €15,00
- 135** Amigo i Anglés, R.: *Espigoladures onomàstiques*
2005 – 276 pp. €17,00
- 136** Andrieu, B., ed.: *Le dictionnaire du corps en sciences humaines et sociales*
2005 – xx + 552 pp. €50,00
- 137** Anguita Peragón, J. A., ed.: *Una aproximación a la gramática de Nebrija*
2005 – 245 pp. €20,00
- 138** Arbulu Barturen, M. B.: *Estudio del sistema vocálico del español como lengua extranjera*
2000 – 96 pp., tabl., gráf. €9,00
- 139** Bosquet, J.: *Elemens ou institutions de la langue françoise (1586)*. Edition commentée par C. Demaiziere
2005 – 176 pp. €54,00
- 140** Bourquin, J., ed.: *Les prolongements de la Grammaire générale en France au XIX^e siècle*. Colloque de Besançon, 19-21 septembre 2002
2005 – 273 pp. €18,00
- INDICE:** J.-P. Saint-Gérard: Le général de la pensée du langage: entre *grammaire* et *dictionnaire* au XIX^e siècle — A. Rousseau: Sylvestre de Sacy (1758-1838): l'infléchissement de la «Grammaire générale» vers la «Linguistique générale» — P. Lauwers / P. Swiggers: Silvestre de Sacy et la structure de la proposition — G. Hassler: Grammaire générale, philosophie et philologie dans l'œuvre de Thurot — T. Arnavielle: Du «verbe substantif» au «verbe subdité»: passage par Destutt et Tracy — J.-M. Fournier: *Classe* et *individu* dans les grammaires générales tardives — M. Arrivé: Michel le Neuvillois, ou comment être mort et parler — V. Raby: Proposition et jugement dans les *Annales de grammaire*: le débat entre Michel de Neuville et Scott de Martinville — M. Reuillon-Blanquet: Vive controverse

autour du système binaire et du système trinaire: Lemare, Destutt de Tracy, Vanier, Michel, Lemeneur-Doray — P. Swiggers: *L'Essai de grammaire générale* (1826) de Nicolas Dally — J. Bourquin: *Les Éléments de grammaire générale* de François Perron (1847) — D. Bouverot: *La grammaire et les grammairiens à travers le TLFi* (Trésor de la langue française informatisé) — E. Grimaldi: *Grammaire et lexique. Traces et échos de la grammaire générale dans les dictionnaires français du XIX^e siècle* — P. Boutan: *La grammaire générale dans le dictionnaire de pédagogie de Ferdinand Buisson* (1878-1887) — D. Savatovsky: *Une Grammaire générale des langues comparées*.

141 Castro, Américo: *Glosarios latino-españoles de la edad media*
1991² – 468 pp. €21,88

142 Cini, M.: *Problemi di fraseologia dialettale*
2005 – 280 pp. €22,00

143 *Códice aljamiado de varias materias (manuscrito n^o XIII de la antigua Junta para ampliación de estudios)*. Introducción, edición, estudio lingüístico y glosario por T. Khedr
2004 – viii + 659 pp., 16 lám. €42,00

144 Domínguez Calvo, F. J.: *La cortesía verbal en la expresión de discrepancias en español*
2002 – 91 pp. €9,00

145 Enguita, J. M. y otros eds.: *Jornadas internacionales en memoria de Manuel Alvar*
2005 – 276 pp. €18,00

INDICE: H. López Morales: Manuel Alvar — B. Pottier: La lingüística general y la lengua española — A. López García: La lengua española como ideología — J. Fradejas Lebrero: temas centrales de la literatura medieval — M. C. Bobes Naves: La poesía de Jorge Guillén — F. Moreno Fernández: Geografía lingüística de Hispanoamérica — J. A. Samper Padilla: Sociolingüística del español de Canarias — M. Vaquero de Ramírez: Geolingüística y dialectología en las Antillas — F. González-Ollé: Presentación histórica del habla cortesana — M. P. Palomo Vázquez: Glosando una poética — J. Romera Castillo: Autobiografía y orfebrería literaria en *El envés de la hoja* — J. J. de Bustos Tovar: Manuel Alvar, historiador de la lengua y humanista — M. Ariza Viguera: Los trabajos dialectológicos de Manuel Alvar — M. L. Gutiérrez Araus: El español de América en la obra de Manuel Alvar — M. A. Martín Zorraquino: Sobre lengua y sociedad en la obra de D. Manuel Alvar. *In memoriam* Alvar — T. Buesa Oliver: Aragón en la obra de Manuel Alvar — J. M. Enguita Utrilla: Manuel Alvar en la Institución «Fernando el Católico» — G. Salvador Caja: La Real Academia española y la lengua de los sefardíes.

146 *Estudios de fonética experimental*, 14 — 2005
2005 – 405 pp., fig., tabl. €9,00

INDICE: A. M. Fernández Planas: Aspectos generales acerca del proyecto internacional «AMPER»

en España — E. Martínez Celdrán / A. M. Fernández Planas: Estudio metodológico acerca de la obtención del corpus fijo en el proyecto AMPER — J. Dorta / B. Hernández: Análisis prosódico de un corpus de habla experimental: interrogativas absolutas con expansión en el objeto *vs* sin expansión — F. J. Zamora & al.: Variación geoprosódica en dos entonaciones de Castilla y León: análisis de frases declarativas e interrogativas sin expansión — E. Fernández & al.: A entoación dunha fala de Santiago: fronteira prosódica entre suxeito e predicado — M. J. López & al.: Rasgos prosódicos del centro de Asturias: comparación Oviedo-Mieres — A. Pamies / M. C. Amorós: Pico tonal, acento y fronteras morfo-semánticas: experimento con hablantes granadinos — Y. Congosto: Una primera aproximación a la prosodia del habla urbana de Sevilla — A. Elejabeitia & al.: Notas sobre la prosodia del castellano en Bizkaia — R. M. Castañer & al.: Aproximación al estudio de la entonación aragonesa — C. van Oosterzee: La percepción de l'entonació declarativa i interrogativa per part de parlants bilingües castellà-català i monolingües castellà de Barcelona — M. D. Ramírez Verdugo: Aproximación a la prosodia del habla de Madrid — E. Martínez & al.: Diferències dialectals del català a partir de les oracions interrogatives absolutes amb «que» — Bibliografía sobre el proyecto AMPER — *Nota y reseñas*.

147 Fischer, D. / J. F. García Bascañana / M. T. Gómez: *Repertorio de gramáticas y manuales para la enseñanza del francés en España (1565-1940)* 2004 – 261 pp. €13,52

148 Furukawa, N.: *Pour une sémantique des constructions grammaticales. Thème et thémativité* 2005 – 197 pp. €44,00

INDICE: 1. *Avoir et construction grammaticale:* Cadre, contraintes et construction grammaticale: à propos de la construction à *avoir* attributif — Construction grammaticale et sous-détermination structurelle: autour de la construction à *avoir* attributif — Le verbe *avoir*: à propos de la construction à *avoir* «expérientiel» — 2. *Relatives et construction grammaticale:* *Elle est là qui pleure*: construction à thème spatialement localisé — *Il l'a attrapée qui s'enfuyait dans la rue*: construction à deux événements amalgamés — *Un cosaque survint qui prit l'enfant en croupe*: construction événementielle à prédicat complexe — 3. *Éléments intérieurs conjunctifs et construction grammaticale:* *Heureusement qu'il est là*: construction à élément thématique propositionnel — *Il n'y a que toi qui puisses le faire*: construction existentielle à élément thématique — 4. *Constructions à élément initial expophrastique:* *Ce que je crois, c'est...*: cohésion, rupture et éléments discursifs — *Aujourd'hui, maman est morte*: localisateur temporel ou élément thématique? — *Conclusion — Références*.

149 Garatea Grau, C.: *El problema del cambio lingüístico en Ramón Menéndez Pidal. El individuo, las tradiciones y la historia* 2005 – ix + 254 pp. €64,50

INDICE: 1. *Ramón Menéndez Pidal: su época y su trabajo filológico:* La paciencia del ánimo — La crisis de fin de siglo y la Generación del 98: las tradiciones castellanas — Líneas generales de un método de trabajo filológico — 2. *Los hablantes y las tradiciones en la formación del español:* Los individuos hablantes y el cambio lingüístico — El castellano en la formación del español — El hablar y los textos: el registro del cambio lingüístico.

150

R. GARCÍA BOURRELLIER
J. M. USUNÁRIZ, eds.

**APORTACIONES A LA HISTORIA
SOCIAL DEL LENGUAJE:
España, siglos XIV-XVIII**

2005 — 284 pp., fig. €24,00

INDICE: J. Laspalas: El problema de la insinceridad en cuatro tratados de cortesía del Renacimiento — P. M. Orduna Portús: El silencio de la corte. El «arte de callar» y sus formas de conducta en el ámbito social cortesano, siglos XVI, XVII y XVIII — M. Narbona Cárceles: «*Ordo su regula occulte scribendi*»: un cifrado para interpretar mensajes en clave en el contexto de la guerra de los cien años — J. Aurell: El lenguaje mercantil y los códigos sociales identitarios — F. Segura Urra: *Verba vituperosa*: el papel de la injuria en la sociedad bajomedieval — J. M. Usunáriz: *Verbum maledictionis*. La blasfemia y el blasfemo de los siglos XVI y XVII — D. Sánchez Aguirreolea: El lenguaje de germanía a través de los procesos judiciales — J. M. Usunáriz: El lenguaje de la cerradura: burla, violencia y control en la comunidad — C. Pérez-Salazar: El superlativo en *-ísimo* y otros recursos de intensificación en el siglo XVIII.

151 García, C. / M. González González, eds.: *Diccionario castelan-galego da Real Academia galega*

2004 – 995 pp. €25,00

152 García Jiménez, I.: *Negative Entscheidungsfragen im gesprochenen Spanisch der Gegenwart*

2005 – viii + 196 pp. €53,50

153 Gess, R. S. / E. J. Rubin, eds.: *Theoretical and Experimental Approaches to Romance Linguistics*. Selected Papers from the 34th Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL), Salt Lake City, March 2004

2005 – viii + 367 pp. €130,00

INDICE: K. Arregi / N. Centeno: Determiner sharing and cyclicity in wh-movement — M. Babyonyshev / S. Marin: The acquisition of object clitic constructions in romanian — T. G. Bradley: Systemic markedness and phonetic detail in phonology — P. M. Carter: Quantifying rhythmic

differences between spanish, english, and hispanic english — L. Colantoni / J. Steele: Phonetically-driven epenthesis asymmetries in french and spanish obstruent-liquid clusters — G. Fernández-Salgueiro: Agree, the EPP-F and further-raising in spanish — M. Ferreira: Diminutives in brazilian portuguese and output output correspondence — M. Hodgson: Children's production and comprehension of spanish grammatical aspect — C. Iscrulescu: Morpheme realization and morphological coalescence: evidence from romanian — S. Marin: Complex nuclei in articulatory phonology: the case of romanian diphthongs — J. Miller / Z. Fagyal: Phonetic cues to special cases of liaison: looking for a prosodic domain — M. Pirvulescu / Y. Roberge: Licit and illicit null objects in L1 french — L. Sáez: Sluicing with copula — C. Schmitt / E.-P. Kester: Bare nominals in papiamentu and brazilian portuguese: an exo-skeletal approach — M. Stevens / J. Hajek: Raddoppiamento sintattico (RS) and word-medial gemination in italian: are they the same or are they different? The evidence from spontaneous speech — A. Teodorescu: Romanian n-words and the finite/non-finite distinction — A. J. Toribio & al.: Perseverative phonetic effects in bilingual code-switching — C. Tortora: The preposition's preposition in italian: evidence for boundedness of space — C. E. Travis: The yo-yo effect: priming in subject expression in colombian spanish — E. W. Willis: Tonal levels in Puebla Mexico spanish declaratives and absolute interrogatives.

154 Glessgen, M. / A. Thibault, eds.: *La lexicographie différentielle du français et le dictionnaire des régionalismes de France*. Actes du colloque en l'honneur de Pierre Rezeau pour son soixante-cinquième anniversaire, Strasbourg, Université Marc Bloch, 20-22 juin 2003
2005 – 342 pp., fig., lám. col. €25,00

155 Gómez Torrego, L.: *Gramática didáctica del español*
2005⁸ – 543 pp. €19,80

156 Gutiérrez Rodilla, B. M.: *La constitución de la lexicografía médica moderna en España*
1999 – 142 pp. €9,00

INDICE: *La lexicografía ilustrada:* Colecciones de enfermedades y de remedios — Los intentos frustrados de Suárez de Rivera y de J. de Villalba — *La situación del XIX:* Los diccionarios enciclopédicos — Los vocabularios o diccionarios terminológicos — El triunfo del *vademecum* terapéutico — Los diccionarios médicos de divulgación.

157 Heinz, M., ed.: *L'exemple lexicographique dans les dictionnaires français contemporains*. Actes des Premières journées allemandes des dictionnaires, Klingenberg am Main, 25-27 juin 2004
2005 – viii + 373 pp. €128,00

INDICE: J. Rey-Debove: Statut et fonction de l'exemple dans l'économie du dictionnaire — B. Gaillard: La typographie de l'exemple — J. Pruvost: Le «Petit Larousse illustré» de 1905. La richesse exploitable d'un dictionnaire richement exemplifié — L. Mercier: Problèmes de décodage des exemples servant à illustrer les noms d'espèces naturelles dans les dictionnaires usuels du français — P. Rézeau: Exemples linguistiques vs exemples encyclopédiques dans les dictionnaires

de régionalismes et le «Dictionnaire des noms de cépage de France» — A. Thibault: Exemples linguistiques vs exemples métalinguistiques dans le «Dictionnaire suisse romand» et le «Dictionnaire des régionalismes de France» — M. Francard / G. Geron: Sources écrites et orales de l'exemplification dans le «Dictionnaire du français en Belgique» (DFB) — P. Corbin: Des occurrences discursives aux contextualisations dictionnaires. Éléments d'une recherche en cours sur l'expression en français d'expériences du football — N. Gasiglia: Étude de faisabilité d'une conversion XML semi-automatique du texte du «Robert & Collins bilingue (I)»: délimitation des éléments et calcul de portée des contextualisations phrastiques — Y. Forkl: L'accès aux collocations dans le dictionnaire électronique: le cas du «Trésor de la langue française informatisé» (TLFi) — R. Radermacher: Les citations dans le «Trésor de la langue française» — C. Tetet: Les citations dans le «Dictionnaire historique du sport au féminin» (DHSF) — M. Coutier: Les exemples et les citations dans un dictionnaire de langue thématique: le «Dictionnaire de la langue du vin» — P. Blumenthal: Le Dictionnaire des collocations: un simple dictionnaire d'exemples? — F. J. Hausmann: Isotopie, scénario, collocation et exemple lexicographique — M. Heinz: L'exemple codé — A. Lehmann: L'exemple dans le dictionnaire d'apprentissage monolingue: le cas du «Dictionnaire du français» (1999) — M. Fourment-Berni Canani: L'exemple dans le DAF: «Dizionario di apprendimento della lingua francese» — F. Corbin: Visite à quelques bonnes à tout faire (1): remarques sur les légendes des iconographies du «Larousse des débutants» et leurs relations avec les images. Réponse à Josette Rey-Debove — M. Margarito: Les italianismes de la langue française illustrés par l'exemple lexicographique: notes pour une quête identitaire.

158 Herman, J., ed.: *La transizione dal latino alle lingue romanze*. Atti della tavola rotonda di linguistica storica Università Ca' Foscari di Venezia, 14-15 giugno 1996
1998 – 260 pp. €78,00

159 *Hermeneus. Revista de la Facultad de traducción e interpretación de Soría*, 7 — 2005
2005 – 328 pp. €20,00

INDICE: C. Collantes Fraile: Law and translation: new common grounds — V. Figueiredo: Fernando Pessoa and translation — F. García Luque: Linguistic compression and elision in subtitling: study of «Le château de ma mere» — M. A. García Peinado: The influence of 18th-century english tombstone poetry in France: *Les tombeaux* (Aimé Feutry), *Les tombeaux champêtres* (Chateaubriand), *Les sépultures* (Lamartine) — M. González González: Renée Vivien and her translations of Nossis's lyrics. Polysystem theory and feminist theory — G. Mendiluce Cabrera / A. Hernández Bartolomé: English/spanish false friends: a semantic and etymological approach of some possible mistranslations — I. S. Sánchez: Tractology: study of languages in contact — C. Tiayon: Community interpreting: an african perspective — J. Verdegal: The permanent conflict of the *Neotraslator*: background, risks and limitations — Wang Bin: Blending networks in translation — *Reviews*.

160 Isaza Calderón, B.: *La doctrina gramatical de Bello*
1967² – 309 pp. €23,00

161 Izquierdo Gil, M. C.: *La selección del léxico en la enseñanza del español*

como lengua extranjera

2005 – 126 pp. €9,00

162 Kiesler, R.: *Kleines vergleichendes Wörterbuch der Arabismen im Iberoromanischen und Italienischen*

1993 – xxiv + 404 pp. €93,60

163 Kilani-Schoch, M. / W. U. Dressler: *Morphologie naturelle et flexion du verbe français*

2005 – 243 pp. €53,40

164 Lieutard, A.: *Phonologie et morphologie du parler occitan de Graulhet (Tarn). Structure, contenu et rôle de la syllabe*

2005 – 259 pp. €18,65

165 López Fernández, S. y otros, eds.: *Novas palabras galegas. Repertorio de creacions lexicas rexistradas na prensa e internet*

2005 – 396 pp. €10,00

166 Marcató, G., ed.: *I dialetti e il mare. Atti del congresso internazionale di studi in onore di Manlio Cortelazzo. Chioggia, 21-25 settembre 1996*

1997 – iv + 482 pp. €36,00

167 Medina Morales, F.: *El léxico de la novela picaresca*

2005 – 141 pp. €18,00

168 Moreno Martínez, B.: *Lecturas graduadas hipertextuales*

2003 – 122 pp. €9,00

169 Otero Brabo Cruz, M. L.: *Etapas de interlengua oral en estudiantes brasileños de español*

2004 – 121 pp. €12,00

170 Picone, M. D.: *Anglicisms, Neologisms and Dynamic French*

1996 – xii + 462 pp. €135,20

171 Rosado Villegas, E.: *La adquisición infantil del español. Una aproximación gramatical*

2000 – 103 pp., tabl. €9,00

172 Roy-Garibal, M.: *Le Parnasse et le palais. L'œuvre de Furetière et la genèse du premier dictionnaire encyclopédique en langue française (1649-1690)*

2006 – 832 pp. €129,00

173 Salmon, G., ed.: *Les régiolectes du français*

2006 – 335 pp. €65,00

INDICE: J.-P. Chambon: La lexicographie des variétés géographiques du français en France (1983-1993): éléments pour un bilan méthodologique et desiderata — P. Rézeau: Pour un dictionnaire des variétés régionales du français de France: spécimens d'articles — F. Lagueunière: Le *Französisches etymologisches Wörterbuch* peut-il constituer un modèle pour un trésor des variétés régionales du français? — J.-C. Bouvier / C. Martel: Marqueurs du français régional dans l'écrit — H. Chevalley: Le français local d'origine dialectale en Suisse romande — M. Francard: L'exploitation de corpus textuels oraux dans l'étude des variétés régionales du français — A. Thibault: *Le nouveau Dictionnaire des particularités lexicales contemporaines du français en Suisse romande*. Présentation. Problématique — J.-B. Martin: Régionalismes vellaves d'origine stéphanoise ou lyonnaise — J. Richard: Géolinguistique lorraine à l'époque moderne. Contribution à l'histoire du français dans ses aspects géographiques et sociaux depuis le XVII^e siècles sur la base de témoignages écrits et oraux. Essai de théorisation — G. Roques: Les régionalismes dans la *Vie de saint Grégoire* — G. Salmon: La collecte systématique et le traitement lexicographique des variétés régionales orales spontanées des français comme remèdes à la maladie sénile des dictionnaires: le savoir *faire* du français en Alsace — G. Taverdet: Autocritique d'un dictionnaire de français régional — A.-M. Vurpas: Régionalismes et patois aux confins de la langue d'oïl et du francoprovençal: une identité ambiguë — G. Salmon: Fiction patronymique et réalité linguistique entre français général et régionalismes du français. Les personnages du *Littré de la Grand'Côte* de Nizier du Puitspelu. Inventaire — G. Salmon: Quand les régionalismes demeurent dictionnairiques. Inventaire des lyonnaisismes lexicographiques en complément au *Dictionnaire du français régional du Lyonnais* — G. Salmon: Régiolectes instables, précaires, de transition et autres régionalismes. Pré-inventaire: cévenolismes écrits accompagnés de traduction (1927-1962) — G. Salmon: Les exigences définitionnelles des variétés régionales du français au service de la lexicographie générale. Exemples alsaciens — G. Salmon: Pour une prise en compte des modulations morpho-syntaxiques régionales du français. Pré-maquettes alsaciennes — G. Salmon: Pour la prise en compte des faits syntaxiques dans l'étude des modulations régionales du français: apports des collectes d'énoncés oraux spontanés d'après l'exemple alsacien — G. Salmon: Portées de la quantité vocalique en France aux XIX^e et XX^e siècles à partir du *Dictionnaire* de Molard de 1803.

174 Samper Hernández, M.: *Disponibilidad léxica en alumnos de español como lengua extranjera*

2002 – 127 pp., cuadr. €9,00

175 Saroihandy, J. J.: *Misión lingüística en el alto Aragón*. Edición y estudio de O. Latas Alegre

2005 – 410 pp., map., fot. €24,00

- 176** Seseña Gómez, M.: *La publicidad como elemento integrador de una propuesta de enseñanza por tareas*
2004 – 89 pp., fig. €9,00
- 177** Vaquero, M. / A. Morales: *Tesoro lexicográfico del español de Puerto Rico*
2005 – 800 pp. €75,00

LENGUAS GERMÁNICAS

- 178** Eggers, E., ed.: *Moderne Dialekte - Neue Dialektologie*. Akten des 1. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD) am Forschungsinstitut für Deutsche Sprache «Deutscher Sprachaltas» der Philipps-Universität Marburg vom 8.-8. März 2003
2005 – x + 775 pp., gráf., map. €114,00
- 179** Elsen, H.: *Neologismen: Formen und Funktionen neuer Wörter in verschiedenen Varietäten des Deutschen*
2004 – 199 pp. €52,00
- 180** Georgiev, H.: *English Algorithmic Grammar*
2005 – 272 pp. €132,60
- 181** Iyeiri, Y., ed.: *Aspects of English Negation*
2005 – xi + 239 pp. €93,60
- INDICE:** Y. Iyeire: Introduction: Studies on english negation and the present volume — 1. *Aspects of Negation in the History of English:* J. Terasawa: Negative constructions in old english: the question of Cynewulf's authorship — M. Ogura: Variable features of negative elements in old english psalter glosses — O. Masayuki: On grammaticalization of negative adverbs, with special reference to Jespersen's cycle recast — Y. Iyeiri: «I not say» once again: a study of the early history of the «not + finite verb» type in english — H. Nishimura: Decline of multiple negation revisited — F. Nakamura: A history of the negative interrogative *do* in seventeenth-to nineteenth-century diaries and correspondence — 2. *Aspects of Negation in Present-Day English:* L. Anderwald: Negative concord in british english dialects — J. C. Beal / K. P. Corrigan: *No, nay, never:* negation in Tyneside english — N. Takizawa: A corpus-based study of the *haven't NP* pattern in american english — D. Howe: Negation in african american vernacular english — M. Uchida: Subjective meanings of *except*-linkage in present-day english in comparison with *including*.
- 182** Jones, C.: *English Pronunciation in the Eighteenth and Nineteenth Centu-*

ries

2005 – 416 pp., fig. €140,40

183 Loon, J. van: *Untersuchungen zur vergleichenden Grammatik der germanischen Sprachen*. Hrsg. A. Bammesberger, 5: *Principles of Historic Morphology*

2005 – xvii + 250 pp. €41,60

184 Mahlberg, M.: *English General Nouns. A Corpus Theoretical Approach*

2005 – ix + 206 pp. €102,96

185 Mattia, M. de: *Le discours indirect libre au risque de la grammaire. Le cas de l'anglais*

2006 – 280 pp. €25,00

186 McLaren, N. / D. Madrid / A. Bueno, eds.: *Tefl in Secondary Education*

2005 – 737 pp., fig. €35,00

187 Mueller, S.: *Discourse Markers in Native and Non-Native English Discourse*

2005 – xviii + 290 pp., gráf. €119,60

188 Quinion, M.: *Ologies and Isms. A Dictionary of Word Beginnings and Endings*

2005 – viii + 280 pp. €14,20

189 Sinclair, J. / S. Jones / R. Daley: *English Collocation Studies. The Osti Report*. Edited by R. Krishnamurthy

2004 – 224 pp. €43,40

190 Walmsley, J., ed.: *Inside Old English. Essays in Honour of Bruce Mitchell*

2006 – 320 pp. €78,00

VASCO

191 Arzamendi Sáez de Ibarra, J.: *Términos vascos en documentos medievales de los s. XI-XVI*

1985 – 675 pp. €25,55

192 Aurnague, M.: *Les structures de l'espace linguistique. Regards croisés sur quelques constructions spatiales du basque et du français*

2004 – xv + 256 pp. €72,80

193 Baehr, G.: *Correspondencia de Gerhard Baehr con R. M. Azkue, H. Schuchardt y J. Urquijo (1920-1944)*. Edición de O. Jáuregi

2005 – 355 pp., fig. €21,00

194 Gorrochategui, J., ed.: *Basque and (Paleo) Hispanic Studies in the Wake of Michelena's Work*. Actas del primer congreso de la cátedra Luis Michelena / Proceedings of the First Conference of the Koldo Mitxelena Chair / Koldo Mitxelena katedraren lehen jardunaldietako aktak

2003 – 404 pp. €12,80

INDICE: J. Gorrochategui: La trayectoria académica de Luis Michelena: Presentación de la Cátedra — A) *Philology and Historical Approaches*: J. de Hoz: Recent advances in paleo-hispanic scholarship — J. I. Hualde: Basque historical phonology after Michelena — J. A. Pascual: The necessary role of history in dictionaries of current spanish — B. Urgell: Studies in the history of basque lexicography — B) *Basque Linguistics and Literature*: M. L. Oñederra: On phonetics and phonology: notes towards a reading of Michelena — B. Oyharçabal: Research in basque morphosyntax over the last decade 1987-1997 — P. Goenaga: Basque grammar and normalisation — I. Sarasola: Lexicography in the last quarter of the 20th century up to the publication of the *Orotariko Euskal Hiztegia* — J. Kortazar: Research in basque literature — C) *Communications*: I. Graminde & al.: Zubereraren herskariak: azterketa akustikoa — R. Gandarias: Adierazpen-perpauen intonazioa ispasterko hizkeran — P. Etxebarria: Gaurko euskal fonetika bidegurutzean: aurrerapenak eta azterkizunak — B. Fernández: Komuntadura, hiru ikuspegi (I): datibo argumentuak eta mugimendu laburrena — X. Ormazabal: Komuntadura, hiru ikuspegi (II): hirugarren komuntadurarik eza — I. Amundarain: Hustuketa: sintaxia eta pragmatika — O. Ibarra: Isoglosen aldaketa nafarroako hainbat hizkeratan — P. Salaberri: Onomastika, euskararen azterketarako tresna — H. Knörr: En torno a la onomástica vasca — R. Gómez: Lau gramatika eta sari bat.

195 Huarte Lerga, J. v.: *Estudio del léxico de la casa en los dialectos vascos de Navarra*

2003 – 399 pp. €14,00

196 Oyharçabal, B., ed.: *Inquiries into the Lexicon-Syntax Relations in Basque*

2004 – x + 292 pp., tabl. €20,14

INDICE: I. Aduriz / A. Díaz de Ilarraz: Morphosyntactic disambiguation and shallow parsing in computational processing of basque — X. Alberdi: The transitivity of borrowed verbs in basque: an outline — I. Aldezabal & al.: Patrixa: a unification-based parser for basque and its application to the automatic analysis of verbs — I. Aldezabal & al.: Learning argument/adjunct distinction for basque — I. Aldezabal / P. Goenaga: Analyzing verbal subcategorization aimed at its computational application — J. M. Arriola & al.: Automatic extraction of verb patterns from *Hauta-lanerako euskal hiztegia* — X.

Artiagoitia: The case of an enlightening, provoking and admirable basque derivational suffix with implications for the theory of argument structure — J. C. Odrizola: Verb-deriving processes in basque — B. Oyharçabal: Lexical causatives and causative alternation in basque — I. Zabala: Causation and semantic control. Diagnosis of incorrect uses in minorized languages.

197 Pérez Gaztelu, E. / I. Zabala / L. Gracia, eds.: *Las fronteras de la composición en lenguas románicas y en vasco*

2004 – 623 pp. €15,00

198 Trask, R. L.: *The History of Basque*

1997 – xxii + 458 pp., fig. €179,40

199 Villar, F. / B. M. Prosper: *Vascos, celtas e indoeuropeos. Genes y lenguas*

2005 — 572 pp., map. €45,00

* * *